

12V 2.5Ah BATTERY + 6A CHARGER PAPK 12 2.5 B1 & PLGK 12 6.0 B1

(GB) (CY)

12V 2.5Ah BATTERY + 6A CHARGER

User manual

(HU)

12 V 2,5 Ah AKKU + 6 A TÖLTŐKÉSZÜLÉK

Használati útmutató

(SI)

12 V AKUMULATOR 2,5 Ah + POLNILNIK 6 A

Uporabniški priročnik

(CZ)

12 V AKUMULÁTOR 2,5 Ah + NABÍJEČKA 6 A

Návod na obsluhu

(SK)

12 V AKUMULÁTOR 2,5 Ah + NABÍJAČKA 6 A

Návod na obsluhu

(HR)

12 V BATERIJA 2,5 Ah + UREĐAJ ZA PUNJENJE 6 A

Upute za upotrebu

(RS)

12 V BATERIJA 2,5 Ah + PUNJAČ 6 A

Uputstvo za upotrebu

(MK)

12 V БАТЕРИЈА 2,5 Ah + ПОЛНАЧ ОД 6 А

Упатство за употреба

(AL)

12 V BATERI 2,5 Ah + KARIKUES 6 A

Manuali i përdorimit

(RO)

12 V ACUMULATOR 2,5 Ah + ÎNCĂRCĂTOR 6 A

Manual de utilizare

(BG)

12 V АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЈА 2,5 Ah + ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО 6 А

Ръководство за употреба

(GR) (CY)

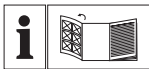
12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 2,5 Ah + ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 6 Α

Εγχειρίδιο χρήσης

IAN 514439_2510

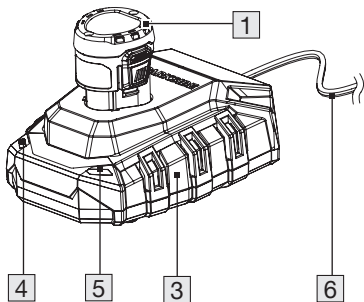
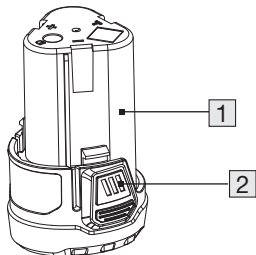
(HU) (SI) (HR) (RS)

(RO) (BG) (CY)



GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	34
SI	Uporabniški priročnik	Stran	65
CZ	Návod na obsluhu	Strana	99
SK	Návod na obsluhu	Strana	131
HR	Upute za upotrebu	Stranica	162
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	193
MK	Упатство за употреба	Страница	228
AL	Manuali i përdorimit	Faqe	262
RO	Manual de utilizare	Pagina	292
BG	Ръководство за употреба	Страница	324
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήσης	Σελίδα	366

A



List of pictograms used	Page 6
Intended use	Page 9
Scope of delivery	Page 9
Parts list	Page 10
Technical data	Page 10
General safety notes	Page 13
First set-up of the product	Page 19
Unpacking the product and basic cleaning	Page 19
Operation	Page 20
Charging the battery	Page 20
Inserting the battery into the battery device	Page 23
Checking the battery charge level on the battery device	Page 23
Removing the battery from the battery device	Page 24
Wall mounted charger (optional)	Page 25
Cleaning and maintenance	Page 26
Cleaning	Page 26
Maintenance	Page 27
Storage	Page 27
Disposal	Page 28
Warranty	Page 30
Warranty claim procedure	Page 31
Service	Page 33

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Direct current/voltage



Alternating current/voltage



Protection class II (double insulation)



Fuse



Use the product in dry indoor spaces only.



Protect the battery against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery from fire.



Safety information
Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Li-Ion

Lithium-ion battery

12V 2.5Ah BATTERY + 6A CHARGER

● Intended use

The rechargeable battery and the charger are to be used in conjunction with a device from the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery is compatible with all devices in the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the **X 12 V TEAM** series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1× Rechargeable battery
- 1× Charger
- 1× User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product .

- 1 Rechargeable battery
- 2 Release button
- 3 Charger
- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Rechargeable battery (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Number of cells:	3
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2.5 Ah
Energy:	30 Wh

Recommended ambient temperature:

Maximum temperature:	max. +50 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +50 °C
During storage:	0 to +45 °C

Charger:	PLGK 12 6.0 B1
Input:	
Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50–60 Hz
Rated power consumption:	100 W
Output:	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	6 A
Fuse (internal):	3.15 A  T3.15A
Protection class:	II/  (double insulation)

Charging time:

The following batteries are suitable for charging with the charger:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

We recommend you to charge these batteries with the following chargers:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Charging time	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING!



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45 °C).

Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are part of the X 12 V TEAM series.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.**
If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over +130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the

permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** The product could be damaged.

Correct handling of the battery charger

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.

- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- The battery of your device is only partially precharged upon delivery and must be fully charged before being used for the first time. Insert the battery into the base and connect the charger to the mains.

- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer. This can result in electric shock or fire.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning and maintenance”.

● Operation

● Charging the battery

WARNING!

- Charge the battery  in a dry room only. Prior to inserting the battery into the charger , check that the outer surface of the battery is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

CAUTION!

- Do not expose the battery  to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

NOTES

- The rechargeable battery 1 only reaches its full capacity once it has been charged several times.
 - Charge the battery before using it for the first time.
 - Only use chargers from the **X 12 V TEAM** series to recharge the battery.
 - If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an original replacement battery from the **X 12 V TEAM** series.
 - Let the battery cool down before charging.
 - The battery may be charged at any time without reducing the lifetime of the battery.
 - Interrupting the charging process does not damage the battery.
-
- Charge the battery 1 before use when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery:

LED	Status
Green LED lights up without battery inserted	Charger ready for use
Green LED lights up	Battery fully charged
Red LED lights up	Battery charging

1. Remove the battery [1] from the battery device.
2. Insert the battery into the charger [3].
3. Connect the mains plug [6] to a socket-outlet.
4. When the battery is fully charged: Remove the battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Inserting the battery into the battery device

NOTE

- Only insert the rechargeable battery  once the battery device is ready for use.
- Push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

● Checking the battery charge level on the battery device

NOTES

- The battery  must be inserted in the battery device to check the charge level.
- The charge level of the battery is indicated by the charge level indicator on the battery device.
- Press and hold the power button during operation of the battery device.

- The charge level of the battery **1** is indicated by illumination of the corresponding LED lights:

LED	Status
red – yellow – green	Battery fully charged
red – yellow	Battery half charged
red	Battery needs to be charged

● Removing the battery from the battery device

NOTE

- Switch off the battery device before removing the battery **1** from the battery device.
- Press both release buttons **2** on the battery. Pull the battery out of the battery device.

● Wall mounted charger (optional)

WARNING!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

NOTE

- You can also mount the charger 3 on the wall.
1. Attach 2 screws 100 mm apart to the desired position on a wall using dowels. The screw head can have a diameter of 7 to 9 mm. Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.

2. Attach the charger  with the openings of the wall bracket to the two screws. Pull the charger down until it stops.

● **Cleaning and maintenance**

● **Cleaning**

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the battery with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Remove the battery  from the battery device before storing it for longer periods of time.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery roughly every 3 months and recharge if necessary.
- The storage temperature for the battery is between 0 °C and +45 °C.
- Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Only store the battery in a partially-charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated. The battery charge level indicator of the battery device signals the charge level of the battery.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years (for Charger) / 3 years (for Battery) from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in 5 years (for Charger) / 3 years (for Battery) from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 514439_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the

communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 514439_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Serbian mark of conformity

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 35
Rendeltetésszerű használat	Oldal 38
A csomagolás tartalma	Oldal 38
Alkatrészlista	Oldal 39
Műszaki adatok	Oldal 39
Általános biztonsági utasítások	Oldal 42
Üzembe helyezés	Oldal 49
A termék kicsomagolása és áttisztítása.	Oldal 49
Kezelés	Oldal 50
Az akkumulátor feltöltése.	Oldal 50
Az akkumulátor behelyezése az akkus szerszámba	Oldal 53
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése az akkus szerszámon	Oldal 53
Az akkumulátor kivétele az akkus szerszámból.	Oldal 54
A töltőkészülék falra szerelése (opcionális)	Oldal 55
Tisztítás és karbantartás	Oldal 56
Tisztítás	Oldal 56
Karbantartás	Oldal 57
Tárolás	Oldal 57
Mentesítés	Oldal 58
Garancia	Oldal 60
Garanciális ügyek lebonyolítása.	Oldal 62
Szerviz	Oldal 64

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Egyenáram/-feszültség



Váltóáram/-feszültség



II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



Biztonság



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



Az akkumulátort óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.



Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.



Óvja az akkumulátort a tűztől.



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

Li-Ion

Lítium-ion akkumulátor

12 V 2,5 Ah AKKU + 6 A TÖLTŐKÉSZÜLÉK

● Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátor és a töltőkészülék az **X 12 V TEAM** sorozat készülékével együtt használható. Az akkumulátor az **X 12 V TEAM** sorozat minden termékével kompatibilis. Az akkumulátort kizárólag az **X 12 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● A csomagolás tartalma

- 1× Akkumulátor
- 1× Töltőkészülék
- 1× Használati útmutató

● Alkatrészlista

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Akkumulátor
- 2 Kioldógomb
- 3 Töltőkészülék
- 4 Töltési jelzőfény – Piros
- 5 Töltési jelzőfény – Zöld
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Akkumulátor (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Cellák száma:	3
Névleges feszültség:	12 V 
Kapacitás:	2,5 Ah
Energia:	30 Wh

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Maximális hőmérséklet:	max. +50 °C
Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	+4 és +50 °C között
Tárolás alatt:	0 és +45 °C között

Töltőkészülék:	PLGK 12 6.0 B1
Bemenet:	
Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50–60 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	100 W
Kimenet:	
Névleges feszültség:	12 V 
Névleges áramerősség:	6 A
Biztosíték:	3.15 A 
Védelmi osztály:	II/  (kettős szigetelés)

Töltési idő:

A töltőkészülékkel az alábbi akkumulátorok tölthetők:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Az akkumulátor töltéséhez az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Töltési idő	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 perc
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 perc
PAK 12 B4	60 perc
PAK 12 D1 /PAK 12 5.0 A1/B1	80 perc

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket: Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be),

Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.



Általános biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS!



Az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az akkumulátort hosszabb ideig erős napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre (max. 45 °C).

Akkumulátoros szerszámok körültekintő kezelése és használata

- **Az akkumulátorokat kizárólag az X 12 V TEAM sorozathoz tartozó töltőkészülékekkel töltsse.**
Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.**
Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel.**
Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

Különleges biztonsági utasítások akkus készülékekhez

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám be van kapcsolva, az akkumulátor behelyezése balesetekhez vezethet.
- **Az akkumulátorok töltését csak beltéren végezze, mert a töltőkészülék csak arra alkalmas.**
- **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a tisztítás előtt húzza ki a töltőkészülék csatlakozóját a konnektorból.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort hosszabb ideig erős napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban, valamint áramütésveszélyt is okozhat.
- **Ha az akkumulátor felmelegedett, töltés előtt várja meg, míg lehűl.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort, valamint kerülje az akkumulátor mechanikai károsodását.** Annak következtében rövidzárlat veszélye áll fenn, és gőzök távozhatnak, melyek a légutak irritációját okozzák. Gondoskodjon friss levegőről, és panaszok esetén vegyen igénybe orvosi segítséget.

- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** Ez kárt tehet a készülékben.

Az akkumulátortöltő készülék helyes kezelése

- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszhasssanak a készülékkel.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a vezetéket és a csatlakozót, azok javítási munkáit bízza képzett szakemberre, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon.** Ha a töltőkészülék meghibásodott, ne használja, és ne próbálja saját kezűleg felnyitni. Így gondoskodhat a készülék biztonságos működésének megőrzéséről.
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózat feszültsége megfeleljen a töltőkészülék adattábláján feltüntetett értékeknek.** Áramütés veszélye áll fenn.
- **A töltőkészüléket tartsa tisztán, és óvja a nedveségtől és az esőtől. Ne használja a töltőkészüléket a szabadban.** A szennyeződések vagy a bejutó víz növelik az áramütés kockázatát.

- **A töltőkészüléket kizárólag a hozzá tartozó eredeti akkumulátorral együtt szabad használni.** Más akkumulátorok töltése sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **Kerülje a töltőkészülék mechanikai károsodását.** Azok belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **A töltőkészüléket tilos gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák) vagy azok közvetlen közelében üzemeltetni.** A töltés során keletkező hő tűzveszélyt okozhat.
- Ha a töltőkészülék csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Készüléke akkumulátora csak részlegesen feltöltött állapotban kerül kiszállításra, ezért az első használat előtt megfelelően fel kell tölteni. Dugja rá az akkumulátort az aljzatra, majd csatlakoztassa a töltőkészüléket az áramellátáshoz.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az elektromos csatlakozót, és válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről.

- A töltőkészülékkel ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a gyártó javasol. Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és karbantartás” c. részben leírtak szerint.

● Kezelés

● Az akkumulátor feltöltése

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátort  csak száraz helyiségekben töltsé. Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe  helyezné, az akkumulátor felületének tisztának és száraznak kell lennie. Áramütés okozta sérülések veszélye áll fenn.

VIGYÁZAT!

- Ne tegye ki az akkumulátort  szélsőséges körülményeknek, pl. melegnek vagy ütéseknek. A szivárgó elektrolitoldat sérülésveszélyt okozhat! Szembe vagy bőrre kerülés esetén az érintett területeket mossa le vízzel vagy semlegesítő lemosóval, majd forduljon orvoshoz.

MEGJEGYZÉSEK

- Az akkumulátor 1 teljes kapacitását többszöri töltés után éri el.
 - Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort.
 - Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a **X 12 V TEAM** sorozat töltőkészülékeit használja.
 - Ha a feltöltés ellenére az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken, akkor az akkumulátor elhasználódott és azt ki kell cserélni. Csak az **X 12 V TEAM** sorozat csereakkumulátorait használja.
 - Töltés előtt várja meg, míg az akkumulátor lehűl.
 - Az akkumulátort bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.
 - A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- Tölts fel az akkumulátort 1 a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.

- A töltési jelzőfények (zöld **5** és piros **4**) jelzik a töltőkészülék **3** és az akkumulátor állapotát:

LED	Állapot
A zöld színű LED világít behelyezett akkumulátor nélkül	A töltőkészülék üzemkés
A zöld színű LED világít	Akkumulátor teljesen feltöltődött
A piros színű LED világít	Az akkumulátorcsomag töltődik

1. Vegye ki az akkumulátort **1** az akkus szerszámból.
2. Helyezze be az akkumulátort a töltőkészülékbe **3**.
3. Dugja be az elektromos csatlakozót **6** egy konnektorba.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött: Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

● Az akkumulátor behelyezése az akkus szerszámba

MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátort 1 csak akkor helyezze be az akkus szerszámba, ha az akkus szerszámot teljes mértékben előkészítette a használatra.
- Tolja be az akkumulátort az akkus szerszámba a vezetősinen. Az akkumulátor a helyére kattan.

● Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése az akkus szerszámon

MEGJEGYZÉSEK

- A töltöttségi szint ellenőrzéséhez az akkumulátort 1 be kell helyezni az akkus szerszámba.
- Az akkus szerszámon lévő töltöttségjelző mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

- Amikor az akkus szerszám üzemel, tartsa lenyomva a bekapcsológombot.
- Az akkumulátor **1** töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpák kigyulladásja jelzi:

LED	Állapot
piros – sárga – zöld	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
piros – sárga	Az akkumulátor félig van töltve
piros	Az akkumulátort fel kell tölteni

● Az akkumulátor kivétele az akkus szerszámból

MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az akkumulátort **1** az akkus szerszámból kivinné, kapcsolja ki az akkus szerszámot.

- Nyomja meg a kioldógombokat [2]. Húzza ki az akkumulátort az akkus szerszámból.

● A töltőkészülék falra szerelése (opcionális)

FIGYELMEZTETÉS!

- A fúrás során ügyeljen arra, ne tegyen kárt a közművezetékben. Ezek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy nézze át a beépítési tervet. Elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez és tüzesethez, gázvezetékekkel való érintkezés pedig robbanáshoz vezethet. Vízvezetékek károsítása anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

MEGJEGYZÉS

- A töltőkészüléket [3] falra is szerelheti.

1. Illesszen be 2 csavart a fal kívánt helyére egymástól 100 mm távolságban a tiplik segítségével. Az csavarfej átmérőjének 7 és 9 mm között kell lennie. A csavarfejek kb. 10 mm-re álljanak ki falból.
2. Helyezze rá a töltőkészülék 3 fali tartójának nyílásait a két csavarra. Húzza a töltőkészüléket lefelé ütközésig.

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

MEGJEGYZÉS

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
 - A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- ☐ A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha ecsetet.

● **Karbantartás**

- ☐ A termék nem igényel karbantartást.

● **Tárolás**

- ☐ Hosszabb távú tárolás előtt vegye ki az akkumulátort 1 az akkus szerszámból.

- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség szerint töltsse fel.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és +45 °C között van.
- Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.
- Az akkumulátort csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. Hosszabb tárolás alatt 2 vagy 3 LED-nek kell világítania. Az akkus szerszámon lévő töltöttségjelző mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy használt elemeket/újratölthető elemeket újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/ vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alaposan ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékre a garancia a vásárlástól számított 5 év (töltőre) / 3 év (akkumulátorra). A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelenteni kell.

Ha a termék a vásárlástól számított 5 éven (töltő esetében) / 3 éven (akkumulátor esetében) belül bármilyen hibát mutat, akkor azt - választásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük Önnek. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan

kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 514439_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 514439_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU)

Szerviz Magyarország

Puhelin: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Szerb megfelelőségi jel

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran 66
Predvidena uporaba	Stran 69
Obseg dobave	Stran 69
Seznam delov	Stran 70
Tehnični podatki	Stran 70
Splošne varnostne opombe	Stran 73
Prva nastavitev izdelka	Stran 79
Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje	Stran 79
Delovanje	Stran 80
Polnjenje baterije	Stran 80
Vstavljanje baterije v baterijsko napravo	Stran 83
Preverjanje stanja napolnjenosti baterije na baterijski napravi. . . .	Stran 83
Odstranjevanje baterije iz baterijske naprave.	Stran 85
Polnilnik, montiran na steno (izbirno)	Stran 85
Čiščenje in vzdrževanje	Stran 86
Čiščenje	Stran 86
Vzdrževanje	Stran 87
Shranjevanje	Stran 87
Odstranjevanje	Stran 88
Garancija in servis	Stran 90
Garancijski list	Stran 90
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 96
Servis	Stran 98

Seznam uporabljenih piktogramov



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)



OPOZORILO! – Označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)



POZOR! – Označuje nevarnost z majhno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opekline)



OBVESTILO! – Opozarja na možno škodo na lastnini/izdelku, če se ji ne izognemo (npr. nevarnost kratkega stika)



Enosmerni tok/napetost



Izmenični tok/napetost



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Varovalka



Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.



Baterijo zaščitite pred vročino in neprekinjeno izpostavljenostjo intenzivni sončni svetlobi.



Baterijo zaščitite pred vodo in vlago.



Baterijo zaščitite pred ognjem.



Varnostne informacije
Navodila za uporabo



Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

Li-Ion

Litij-ionska baterija

12 V AKUMULATOR 2,5 Ah + POLNILNIK 6 A

● Predvidena uporaba

Polnilno baterijo in polnilnik uporabljajte v kombinaciji z napravo iz serije **X 12 V TEAM**. Polnilna baterija je združljiva z vsemi napravami iz serije **X 12 V TEAM**. Polnilne baterije je dovoljeno polniti le s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.

Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Kakršnakoli drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neprimerno in lahko privede do znatnega tveganja za nesreče. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so posledica napačne uporabe.

● Obseg dobave

- 1× Polnilna baterija
- 1× Polnilnik
- 1× Uporabniški priročnik

● Seznam delov

Pred branjem razgrnite stran z ilustracijami in se seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Polnilna baterija
- 2 Gumb za sprostitvev
- 3 Polnilnik
- 4 LED-lučka za nadzor napolnjenosti – rdeča
- 5 LED-lučka za nadzor napolnjenosti – zelena
- 6 Omrežni kabel z omrežnim vtičem

● Tehnični podatki

Polnilna baterija (litij-ionska):	PAPK 12 2.5 B1
Število celic:	3
Nazivna napetost:	12 V 
Zmogljivost:	2,5 Ah
Moč:	30 Wh

Priporočena temperatura prostora:

Najvišja temperatura:	Najv. 50 °C
Med polnjenjem:	+4 do +40 °C
Med delovanjem:	+4 do +50 °C
Med shranjevanjem:	0 do +45 °C

Polnilnik:	PLGK 12 6.0 B1
Vhod:	
Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50–60 Hz
Nazivna poraba energije:	100 W
Izhodna moč:	
Nazivna napetost:	12 V 
Nazivni tok:	6 A
Varovalka (notranja):	3,15 A  T3,15A
Razred zaščite:	II/  (dvojna izolacija)

Čas polnjenja:

Za polnjenje s polnilnikom so primerne naslednje baterije:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Priporočamo, da te baterije polnite z naslednjimi polnilniki:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Čas polnjenja	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 minut

Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:

Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Stranke iz vseh drugih držav lahko naročajo na www.optimex-shop.com.



Splošne varnostne opombe

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

OPOZORILO!



Baterij ne zavržite v gospodinjske odpadke, ogenj ali vodo. Baterije ne izpostavljajte dolgotrajni močni sončni svetlobi in je ne puščajte na grelniku (največ 45 °C).

Z baterijskimi napravami ravnajte in jih uporabljajte previdno

- **Baterije polnite samo v polnilnikih, ki so del serije X 12 V TEAM.** Če polnilnik, ki je primeren za določen tip baterije, uporabljate z drugimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo baterije, zasnovane za ta namen.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in tveganje za požar.

- **neuporabljene baterije hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo povezovanje stikov.** Kratek stik med stiki baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz baterije izhaja tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamerne stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izhaja iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih baterij.** Poškodovane ali spremenjene baterije so lahko nepredvidljive in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- **Baterij ne izpostavljajte ognju ali povišanim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali baterijskega orodja nikoli ne polnite zunaj**

temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost za požar.

Servis

- **Poškodovanih baterij nikoli ne popravljajte.** Vsa popravila baterije mora opraviti proizvajalec ali pooblaščen centri za storitve za stranke.

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- **Preden vstavite baterijo, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** Vstavljanje baterije v električno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesrečo.
- **Baterije polnite samo v zaprtem prostoru, saj je polnilnik za baterije zasnovan samo za uporabo v zaprtem prostoru.**
- **Da zmanjšate nevarnost za električni udar, polnilnik za baterije izklopite iz električnega omrežja, preden začnete z njegovim čiščenjem.**

- **Baterije ne izpostavljajte dolgotrajni močni sončni svetlobi in je ne puščajte na grelniku.** Toplota poškoduje baterijo in obstaja nevarnost za eksplozijo.
- **Pred polnjenjem naj se vroča baterija ohladi.**
- **Baterije ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe baterije.** Obstaja tveganje za kratek stik, izhajajo pa lahko tudi hlapi, ki dražijo dihalne poti. Pojdite na svež zrak in v primeru neugodja poiščite zdravniško pomoč.
- **Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.** Izdelek se lahko poškoduje.

Pravilno rokovanje s polnilnikom za baterije

- Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se ne igrajo z napravo.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič ter poskrbite, da jih popravljajo usposobljeni strokovnjaki in samo z originalnimi deli.** Ne uporabljajte pokvarjenega polnilnika in ga sami ne odpirajte. Na ta način boste ohranili varnost naprave.

- **Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema s tehničnimi podatki na tipski ploščici polnilnika.**
Tveganje za električni udar.
- **Pazite, da bo polnilnik čist ter ne bo na mokrem in dežju. Polnilnika ne uporabljajte na prostem.** Zaradi umazanije in vdora vode se poveča tveganje za električni udar.
- **Polnilnik uporabljajte samo s primernimi originalnimi baterijami.** Če boste polnili druge baterije, lahko pride do poškodb in nevarnosti za požar.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Zaradi njih lahko pride do internih kratkih stikov.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na vnetljivih površinah (npr. papir, blago) ali v njihovi neposredni bližini.** Nevarnost za požar zaradi segrevanja, ki ga povzroča polnjenje.
- Če je priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.

- Baterija vaše naprave je ob dobavi samo delno predhodno napolnjena, zato jo je treba pred prvo uporabo povsem napolniti. Baterijo vstavite v podstavek in priključite polnilnik v omrežje.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, odstranite električni vtič in vzemite baterijo iz polnilnika.
- V polnilniku ne poskušajte polniti nepolnilnih baterij.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara.

● **Prva nastavitve izdelka**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje**

1. Izdelek odstranite iz embalaže ter odstranite ves embalažni material in plastične ovoje.
2. Preverite in se prepričajte, da so priloženi vsi navedeni deli (glejte poglavje »Obseg dobave«).

3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če zaznate poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, temveč sledite postopku, opisanem v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo vse dele izdelka očistite v skladu z opisom v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

● Delovanje

● Polnjenje baterije



OPOZORILO!

- Baterijo [1] polnite samo v suhem prostoru. Preden baterijo vstavite v polnilnik [3], preverite, ali je zunanja površina baterije čista in suha. Obstaja nevarnost telesne poškodbe zaradi električnega udara.

SVARILO!

- Baterije  e izpostavljajte ekstremnim pogojem, kot je vročina ali udarec. Obstaja nevarnost telesne poškodbe zaradi uhajanja raztopine elektrolitov! Po stiku z očmi/kožo prizadete predele sperite z vodo ali nevtralizatorjem in se posvetujte z zdravnikom.

OPOMBE:

- Polnilna baterija  doseže svojo polno zmogljivost po večkratnem polnjenju.
- Baterijo pred prvo uporabo napolnite.
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilnike iz serije **X 12 V TEAM**.
- Če popolnoma napolnjena baterija traja znatno krajši čas delovanja, to pomeni, da je izrabljena in jo je treba zamenjati. Uporabite samo originalno nadomestno baterijo iz serije **X 12 V TEAM**.

OPOMBE:

- Baterija naj se pred polnjenjem ohladi.
 - Baterijo lahko napolnite kadar koli brez skrajšanja njene življenjske dobe.
 - S prekinitvijo polnjenja ne poškodujete baterije.
-
- Baterijo [1] napolnite pred uporabo, ko je na srednji ali nizki stopnji napolnjenosti.
 - Lučke LED za nadzor polnjenja (zelena [5] in rdeča [4]) prikazujeta stanje polnilnika [3] in baterije:

LED	Stanje
Zelena lučka LED zasveti, ko baterija ni vstavljena.	Polnilnik je pripravljen za uporabo.
Zasveti zelena lučka LED.	Baterija je popolnoma napolnjena.
Zasveti rdeča lučka LED.	Polnjenje baterije

1. Odstranite baterijo [1] iz baterijske naprave.

2. Baterijo vstavite v polnilnik **3**.
3. Omrežni vtič **6** priključite v ustrezno vtičnico.
4. Ko je baterija popolnoma napolnjena: Baterijo odstranite iz polnilnika. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

● Vstavljanje baterije v baterijsko napravo

OPOMBA

- Polnilno baterijo **1** vstavite šele, ko je baterijska naprava pripravljena za uporabo.
- Baterijo vzdolž vodilne tirnice potisnite v napravo. Slišali boste, da se zaskoči.

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterije na baterijski napravi

OPOMBE:

- Če želite preveriti stanje napolnjenosti, mora biti baterija **1** vstavljena v baterijsko napravo.

OPOMBE:

- Stanje napolnjenosti baterije označuje indikator stanja napolnjenosti na baterijski napravi.
- Med delovanjem baterijske naprave pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop.
- Stanje napolnjenosti baterije **1** označuje osvetlitev ustrezne lučke LED:

LED	Stanje
rdeča – rumena – zelena	Baterija je popolnoma napolnjena.
rdeča – rumena	Baterija je polovično napolnjena.
Rdeča	Baterijo je treba napolniti

● Odstranjevanje baterije iz baterijske naprave

OPOMBA

- Preden baterijo 1 odstranite iz baterijske naprave, slednjo izklopite.
- Pritisnite oba gumba za sprostitve 2 na bateriji. Baterijo izvlecite iz baterijske naprave.

● Polnilnik, montiran na steno (izbirno)

OPOZORILO!

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napajalnih vodov. Za iskanje vodov uporabite ustrezne naprave za iskanje ali si oglejte načrt namestitve. Stik z električnimi kablji lahko povzroči električni udar in požar. Stik s plinsko cevjo lahko povzroči eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi lahko povzroči materialno škodo in električni udar.

OPOMBA

- Polnilnik **3** lahko namestite tudi na steno.

1. S pomočjo moznikov na želeno mesto na steni pritrdite 2 vijaka, ki naj bosta 100 mm narazen. Glava vijaka ima lahko premer 7–9 mm. Iz stene naj štrli približno 10 mm glav vijakov.
2. Polnilnik **3** z odprtinama stenskega nosilca pritrdite na vijaka. Polnilnik potisnite do konca navzdol.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemikalij, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali razkužil, saj lahko poškodujejo površine.
- Nikoli ne dovolite, da v izdelek vstopijo tekočine.

OPOMBA

- Izdelek mora biti vedno čist, suh ter brez prisotnosti olja ali maščobe. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem z njega očistite delce.
 - Redno in ustrezno čiščenje bo pomagalo zagotoviti varno uporabo in podaljšano življenjsko dobo izdelka.
- ☐ baterijo očistite s suho krpo. Za težko dosegljive dele uporabite mehko krtačo.

● Vzdrževanje

- ☐ Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

● Shranjevanje

- ☐ Pred shranjevanjem za daljše časovno obdobje baterijo **1** odstranite iz baterijske naprave.
- ☐ Med daljšim obdobjem shranjevanja stanje napolnjenosti baterije preverite približno vsake 3 mesece in baterijo po potrebi napolnite.

- Temperatura shranjevanja baterije je med 0 °C in 45 °C.
- Pri shranjevanju se izognite ekstremnemu mrazu ali vročini, da to ne bi negativno vplivalo na izhodno moč baterije.
- Baterijo shranjujte le delno napolnjeno. Med daljšim obdobjem shranjevanja morajo svetiti od 2 do 3 lučke LED. Indikator stanja napolnjenosti baterije na baterijski napravi označuje stanje napolnjenosti baterije.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko poanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija in servis

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.



2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancija za ta izdelek je 5 let (za polnilnik) / 3 leta (za baterijo) od datuma nakupa. Če se na izdelku v 5 letih (za polnilnik) / 3 letih (za baterijo) od datuma nakupa pokaže kakršna koli napaka, ga bomo po naši izbiri brezplačno popravili ali zamenjali.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za



odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik



prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri



odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,



14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 514439_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 514439_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510

CE  Srbski znak skladnosti

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 100
Použití ke stanovenému účelu	Strana 103
Rozsah dodávky	Strana 104
Seznam dílů	Strana 104
Technické údaje	Strana 105
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 108
Uvedení do provozu	Strana 115
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana 115
Obsluha	Strana 116
Nabijte akumulátor	Strana 116
Vložte akumulátor do akumulátorového nástroje	Strana 119
Zkontrolujte stav nabití akumulátoru akumulátorového nástroje	Strana 120
Vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje	Strana 121
Montáž nabíječky na stěnu (volitelně)	Strana 122
Čištění a údržba	Strana 123
Čištění	Strana 123
Údržba	Strana 124
Skladování	Strana 124
Zlikvidování	Strana 125
Záruka	Strana 127
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 128
Servis	Strana 130

Seznam použitých piktogramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRŇĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Stejnoseměrný proud/napětí



Střídavý proud/napětí



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Pojistka



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Chraňte akumulátor před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.



Chraňte akumulátor před ohněm.



Bezpečnostní pokyny
Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

12 V AKUMULÁTOR 2,5 Ah + NABÍJEČKA 6 A

● **Použití ke stanovenému účelu**

Akumulátor a nabíječku lze používat pouze společně s přístrojem řady **X 12 V TEAM**. Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji řady **X 12 V TEAM**. Akumulátor smí být nabíjen jen nabíječkami řady **X 12 V TEAM**.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

- 1× Akumulátor
- 1× Nabíječka
- 1× Návod na obsluhu

● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Akumulátor
- 2 Odblokovací tlačítko
- 3 Nabíječka
- 4 Kontrolka nabíjení – Červená
- 5 Kontrolka nabíjení – Zelená
- 6 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Akumulátor (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Počet článků:	3
Jmenovité napětí:	12 V 
Kapacita:	2,5 Ah
Energie:	30 Wh

Doporučená okolní teplota:

Maximální teplota:	max. +50 °C
V průběhu procesu nabíjení:	+4 až +40 °C
Při provozu:	+4 až +50 °C
Při skladování:	0 až +45 °C

Nabíječka:	PLGK 12 6.0 B1
Vstup:	
Jmenovité napětí:	220–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50–60 Hz
Jmenovitý příkon:	100 W
Výstup:	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	6 A
Přístrojová pojistka:	3.15 A ^{T3.15A} 
Ochranná třída:	II/  (dvojitá izolace)

Doba nabíjení:

Pro nabíjení pomocí nabíječky jsou vhodné následující akumulátory:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Doba nabíjení	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 /PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

VAROVÁNÍ!



Akumulátor nevhazujte do domácího odpadu, ohně ani vody. Nevystavujte akumulátor po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření ani ho nepokládejte na topná tělesa (max. 45 °C).

Opatrná manipulace s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které patří do řady X 12 V TEAM.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.

- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou.**
Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.**
Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

Servis

- **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být provedena pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.

- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, protože nabíječka je určena pouze pro to.**
- **Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa.** Teplo poškozuje akumulátor a existuje nebezpečí výbuchu.
- **Před nabíjením nechte ohřátý akumulátor vychladnout.**
- **Neotevírejte akumulátor a zabraňte jeho mechanickému poškození.** Existuje nebezpečí zkratu a mohou uniknout páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a, pokud máte obtíže, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Přístroj může být poškozen.

Správné zacházení s nabíječkou akumulátoru

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je opravit kvalifikovaným personálem s použitím pouze originálních náhradních dílů.** Nepoužívejte vadnou nabíječku ani ji sami neotevírejte. Tím je zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- **Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku nabíječky.** Existuje nebezpečí zranění elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Nečistoty a vniknutí vody zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku lze provozovat pouze s odpovídajícími originálními akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.

- **Zabraňte mechanickým poškozením nabíječky.** Mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka nesmí být provozována na hořlavých pokladech (např. papír, textil) ani v jejich bezprostřední blízkosti.** Při nabíjení hrozí nebezpečí požáru v důsledku nastávajícího zahřívání.
- Pokud je přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Akumulátory vašeho přístroje se dodává pouze částečně přednabitá a před použitím je nutné ji poprvé řádně nabít. Vložte akumulátor do základny a připojte nabíječku k elektrické síti.
- Po úplném nabití akumulátoru vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte akumulátor od nabíječky.
- Nenabíjejte v nabíječce nedobíjecí baterie.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené výrobcem. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a vyčistěte jej

1. Vyměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je popsán rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.

● Obsluha

● Nabíjte akumulátor

VAROVÁNÍ!

- Akumulátor  nabíjejte pouze v suchých prostorách. Vnější povrch akumulátoru musí být před vložením akumulátoru do nabíječky  čistý a suchý. Existuje nebezpečí zranění elektrickým proudem.

OPATRŇE!

- Nevystavujte akumulátor  extrémním podmínkám, jako je teplo a nárazy. Existuje nebezpečí zranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima nebo pokožkou opláchněte postižená místa vodou neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor  dosáhne své plné kapacity teprve po několika nabitích.

UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
 - K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječku řady **X 12 V TEAM**.
 - Podstatně kratší provozní doba i přes nabíjení znamená, že je akumulátor spotřebovaný a je třeba ho vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor řady **X 12 V TEAM**.
 - Před nabíjením nechte akumulátor vychladnout.
 - Akumulátor může být nabíjen kdykoliv, aniž by se snižovala její životnost.
 - Přerušování procesu nabíjení nevede k poškození akumulátoru.
-
- Nabíjejte akumulátor [1] před jeho použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
 - Kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátoru:

LED	Stav
Svíí zelená LED bez vloženého akumulátoru	Nabíječka připravena k provozu
Svíí zelená LED	Akumulátor je plně nabitý
Svíí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí

1. Vyjměte akumulátor [1] z akumulátorového nástroje.
2. Vložte akumulátor do nabíječky [3].
3. Spojte síťovou zástrčku [6] se zásuvkou.
4. Když je akumulátor plně nabitý: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● Vložte akumulátor do akumulátorového nástroje

UPOZORNĚNÍ

- Nevkládejte akumulátor 1 do akumulátorového nástroje, dokud nebude akumulátorový nástroj zcela připraven k použití.
- Zasuňte akumulátor podél vodící lišty do akumulátorového nástroje. Akumulátor slyšitelně zapadne na místo.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátoru akumulátorového nástroje

UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li zkontrolovat stavu nabití, je nutné vložit akumulátor **1** do akumulátorového nástroje.
 - Indikátor stavu nabití na akumulátorovém nástroji signalizuje stav nabití akumulátoru.
-
- Když je akumulátorový nástroj v provozu, držte tlačítko napájení stisknuté.
 - Stav nabití akumulátoru **1** je indikován rozsvícením odpovídající kontrolky LED:

LED	Stav
červená – žlutá – zelená	Akumulátor je plně nabitý
červená – žlutá	Akumulátor je nabit na polovinu
červená	Akumulátor je třeba nabít

● Vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje

UPOZORNĚNÍ

- Před vyjmutím akumulátoru **1** z akumulátorového nástroje vypněte akumulátorový nástroj.
- Stiskněte odblokovací tlačítka **2**. Vytáhněte akumulátor z akumulátorového nástroje.

● Montáž nabíječky na stěnu (volitelně)

VAROVÁNÍ!

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádná napájecí vedení. K lokalizaci použijte vhodná vyhledávací zařízení nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit úraz elektrickým proudem a požár, kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí může způsobit poškození majetku a úraz elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ

- Nabíječku  můžete také namontovat na zeď.

1. Připevněte 2 šrouby ve vzdálenosti 100 mm na požadované místo na stěně pomocí hmoždinek. Hlava šroubu může mít průměr 7 až 9 mm. Nechte hlavy šroubů vyčnívat ze stěny cca 10 mm.

2. Umístěte nabíječku [3] otvory nástěnného držáku ke dvěma šroubům. Stáhněte nabíječku dolů až na doraz.

● **Čištění a údržba**

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

- Výrobek čistíte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký štětec.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

● Skladování

- Před delším uložením vyjměte akumulátor 1 z akumulátorového nástroje.
- Během delší doby skladování, přibližně každé 3 měsíce, zkontrolujte stav nabití akumulátoru a, pokud je to potřebné, akumulátor nabijte.
- Teplota pro skladování akumulátoru je v rozmezí 0 °C až +45 °C.
- Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.
- Skladujte akumulátor jen v částečně nabitém stavu. Během delší doby skladování by měly svítit 2 až 3 indikátory LED. Indikátor stavu nabití na

akumulátorovém nástroji signalizuje stav nabití akumulátoru.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo použité baterie/akumulátory musí být recyklovány. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento produkt je 5 let (na nabíječku) / 3 roky (na baterii) od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uschovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud bude produkt vykazovat jakoukoli závadu do 5 let (u nabíječky) / 3 let (u baterie) od data nákupu, na základě našeho vlastního výběru vám jej zdarma opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 514439_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com.

Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 514439_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Srbská značka shody

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 132
Použitie v súlade s určením	Strana 135
Rozsah dodávky	Strana 136
Zoznam častí	Strana 136
Technické údaje	Strana 137
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 140
Uvedenie do prevádzky	Strana 146
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana 146
Obsluha	Strana 147
Nabitie akumulátora	Strana 147
Vloženie akumulátora do náradia s akumulátorom	Strana 151
Kontrola stavu nabitia akumulátora na náradí s akumulátorom	Strana 151
Vybratie akumulátora z náradia s akumulátorom	Strana 152
Montáž nabíjačky na stenu (voliteľné)	Strana 153
Čistenie a údržba	Strana 154
Čistenie	Strana 154
Údržba	Strana 155
Skladovanie	Strana 155
Likvidácia	Strana 156
Záruka	Strana 158
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 160
Servis	Strana 161

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Striedavý prúd/striedavé napätie



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

T3.15A



Poistka



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.



Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.



Chráňte akumulátor pred ohňom.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

Li-Ion

Lítium-iónový akumulátor

12 V AKUMULÁTOR 2,5 Ah + NABÍJAČKA 6 A

● **Použitie v súlade s určením**

Akumulátor a nabíjačka sa môžu používať s prístrojom zo série **X 12 V TEAM**. Akumulátor je kompatibilný so všetkými prístrojmi zo série **X 12 V TEAM**. Akumulátor sa smie nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 12 V TEAM**.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● Rozsah dodávky

- 1× Akumulátor
- 1× Nabíjačka
- 1× Návod na obsluhu

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Akumulátor
- 2 Odblokovacie tlačidlo
- 3 Nabíjačka
- 4 Kontrolka nabíjania – červená
- 5 Kontrolka nabíjania – zelená
- 6 Napájací kábel so zástrčkou

● Technické údaje

Akumulátor (lítium-iónový):	PAPK 12 2.5 B1
Počet článkov:	3
Menovité napätie:	12 V 
Kapacita:	2,5 Ah
Energia:	30 Wh

Odporúčaná teplota okolia:

Maximálna teplota:	max. +50 °C
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 až +50 °C
Pri skladovaní:	0 až +45 °C

Nabíjačka:	PLGK 12 6.0 B1
Vstup:	
Menovité napätie:	220–240 V~
Menovitá frekvencia:	50–60 Hz
Menovitý príkon:	100 W
Výstup:	
Menovité napätie:	12 V 
Menovitý prúd:	6 A
Poistka na ochranu prístroja:	3.15 A  T3.15A
Trieda ochrany:	II/  (dvojitá izolácia)

Doba nabíjania:

Na nabíjanie touto nabíjačkou sú vhodné nasledovné akumulátory:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Tieto akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Doba nabíjania	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 /PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s produktom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VÝSTRAHA!



Akumulátor nehádzte do koša, do ohňa ani do vody. Akumulátor nevystavujte na dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory (max. 45 °C).

Opatrné zaobchádzanie s náradím s akumulátorom a jeho používanie

- **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré patria do série X 12 V TEAM.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ akumulátora môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou.**
Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akúkoľvek údržbu akumulátora by mal vždy vykonávať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové prístroje

- **Pred vložením akumulátora sa uistite, či je prístroj vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže spôsobiť nehodu.
- **Batérie nabíjajte len v interiéri, pretože nabíjačka je určená len na to.**
- **Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**

- **Akumulátor nevystavujte na dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory.** Teplo akumulátoru škodí a hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Akumulátor neotvárajte a vyhnite sa mechanickému poškodeniu akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo skratu a môžu unikať pary, ktoré by dráždili dýchacie cesty. Zabezpečte prístup čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte znovunabíjateľné batérie.** Prístroj by sa mohol poškodiť.

Správne zaobchádzanie s nabíjačkou na akumulátor

- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa s prístrojom nehrali.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku a opravovať ich nechajte len kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi.**

Poškodenú nabíjačku nepoužívajte a neotvárajte ju sami. Zabezpečí sa tým zachovanie bezpečnosti prístroja.

- **Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku nabíjačky.** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiujte čistú a mimo vlhkosti a dažďa. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistenie a vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačka sa smie používať len s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- **Zabráňte mechanickému poškodeniu nabíjačky.** Môže to spôsobiť vnútorný skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednej blízkosti.** Teplo, ktoré vzniká pri nabíjaní, spôsobuje riziko požiaru.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

- Akumulátor vášho prístroja sa dodáva len čiastočne nabitý a prvý krát sa musí správne nabiť pred použitím. Akumulátor zasunúť do podstavca a nabíjačku zapojiť do elektrickej siete.
- Keď je akumulátor plne nabitý, vytiahnite zástrčku a akumulátor odpojte od nabíjačky.
- V nabíjačke nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● **Uvedenie do prevádzky**

● **Wybalenie produktu a dôkladné vyčistenie**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).

3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

● Obsluha

● Nabitie akumulátora

VÝSTRAHA!

- Akumulátor [1] nabíjajte len v suchom prostredí. Keď idete akumulátor vložiť do nabíjačky [3], musí byť akumulátor čistý a suchý. Hrozí nebezpečenstvo zranenia po zásahu elektrickým prúdom.

POZOR!

- Akumulátor  nevystavujte extrémnym podmienkam, ako je teplo a nárazy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia spôsobené vytekajúcim roztokom elektrolytov! V prípade kontaktu s očami alebo pokožkou postihnuté miesta opláchnite vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIA

- Akumulátor **1** dosiahne svoju plnú kapacitu až po niekoľkých nabitíach.
 - Akumulátor pred prvým použitím nabite.
 - Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne nabíjačku zo série **X 12 V TEAM**.
 - Výrazne skrátený čas prevádzky napriek nabitíu je znakom toho, že akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor zo série **X 12 V TEAM**.
 - Akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
 - Akumulátor sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
 - Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.
- ☐ Akumulátor **1** nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.

- Kontrolky nabíjania (zelená [5] a červená [4]) udávajú stav nabíjačky [3] a akumulátora:

LED kontrolka	Stav
Zelená LED kontrolka svieti bez vloženého akumulátora	Nabíjačka je pripravená na prevádzku
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je plne nabitý
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja

1. Vyberte akumulátor [1] z náradia s akumulátorom.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky [3].
3. Sieťovú zástrčku [6] zapojte do zásuvky.
4. Keď je akumulátor plne nabitý: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

● Vloženie akumulátora do náradia s akumulátorom

UPOZORNENIE

- Akumulátor 1 vkladajte do náradia s akumulátorom až vtedy, keď bude náradie s akumulátorom úplne pripravené na prevádzku.
 - Akumulátor posuňte do náradia s akumulátorom po vodiacich lištách. Akumulátor zreteľne zacvakne.
- ## ● Kontrola stavu nabitia akumulátora na náradí s akumulátorom

UPOZORNENIA

- Aby ste mohli skontrolovať stav nabitia, akumulátor 1 musí byť vložený v náradí s akumulátorom.
- Indikátor stavu nabitia na náradí s akumulátorom signalizuje stav nabitia akumulátora.

- Keď je náradie s akumulátorom v prevádzke, podržte stlačený vypínač.
- Stav nabitia akumulátora **1** zistíte podľa toho, ktoré LED kontrolky sa rozsvietia:

LED kontrolka	Stav
červená – žltá – zelená	Akumulátor je plne nabitá
červená – žltá	Akumulátor je nabitý do polovice
červená	Akumulátor sa musí nabiť

● Vybratie akumulátora z náradia s akumulátorom

UPOZORNENIE

- Pred tým, ako z náradia s akumulátorom vyberiete akumulátor **1**, náradie s akumulátorom vypnite.

- Stlačte odblokovacie tlačidlá **2**. Vytiahnite akumulátor z náradia s akumulátorom.

● Montáž nabíjačky na stenu (voliteľné)

VÝSTRAHA!

- Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prírodné vedenia. Takéto vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo si pozrite montážny plán. Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým potrubím môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť poškodenie majetku a zásah elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE

- Nabíjačku **3** môžete namontovať aj na stenu.

1. Pomocou hmoždiniiek pripevnite na požadované miesto na stene 2 skrutky s odstupom 100 mm. Hlava skrutky môže mať priemer od 7 do 9 mm. Hlavy skrutiek nechajte zo steny trčať pribl. na 10 mm.
2. Nabíjačku  pripevnite na tieto dve skrutky otvormi na držiaku na stenu. Nabíjačku potiahnite dolu až na doraz.

● Čistenie a údržba

● Čistenie

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

UPOZORNENIE

- Produkt vždy udržiujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstraňte prach z produktu.
 - Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- ☐ Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkký štetec.

● Údržba

- ☐ Produkt je bezúdržbový.

● Skladovanie

- ☐ Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor 1 z náradia s akumulátorom.
- ☐ Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora približne každé 3 mesiace a v prípade potreby ho nabite.

- Teplota pri skladovaní akumulátora musí byť medzi 0 °C a +45 °C.
- Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.
- Akumulátor skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania by mali svietiť 2 až 3 LED kontrolky. Indikátor stavu nabitia na náradí s akumulátorom signalizuje stav nabitia akumulátora.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Chybné alebo použité batérie/nabíjateľné batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva. Záruka na tento výrobok je 5 rokov (pre nabíjačku)/3 roky (pre batériu) od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

V prípade akejkoľvek poruchy výrobku v priebehu 5 rokov (pre nabíjačku)/3 rokov (pre batériu) od dátumu zakúpenia výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho vlastného rozhodnutia. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 514439_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parksidediy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parksidediy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 514439_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Srbská značka zhody

Popis korištenih piktograma	stranica 158
Predviđena namjena	stranica 162
Opseg isporuke	stranica 162
Popis dijelova	stranica 163
Tehnički podaci	stranica 163
Opće sigurnosne napomene	stranica 167
Prvo postavljanje proizvoda	stranica 174
Raspakiravanje proizvoda i osnovno čišćenje	stranica 174
Upotreba	stranica 175
Punjenje baterije	stranica 175
Umetanje baterije u baterijski uređaj	stranica 178
Provjera razine napunjenosti baterije na baterijskom uređaju ..	stranica 179
Uklanjanje baterije iz uređaja na baterije	stranica 180
Zidni punjač (neobavezno)	stranica 181
Čišćenje i održavanje	stranica 182
Čišćenje	stranica 182
Održavanje	stranica 183
Skladištenje	stranica 183
Zbrinjavanje	stranica 184
Jamstvo	stranica 186
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	stranica 189
Servis	stranica 191

Popis korištenih piktograma



Pročitajte priručnik za upotrebu.



OPASNOST! – Označava opasnost s visokim rizikom koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. rizik od gušenja)



UPOZORENJE! – Označava opasnost s umjerenim rizikom koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZ! – Označava opasnost s malim rizikom koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjom ili umjerenom ozljedom (npr. opasnost od opekline)



OBAVIJEST! – Upozorava na moguću štetu na imovini/proizvodu ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spoja)



Istosmjerna struja/napon



Izmjenična struja/napon



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Osigurač



Proizvod koristite samo u suhim zatvorenim prostorima.



Zaštitite baterijski modul od topline i stalne izloženosti jakom sunčevom zračenju.



Zaštitite baterijski modul od vode i vlage.



Zaštitite baterijski modul od vatre.



Sigurnosne informacije
Upute za upotrebu



CE znak označava sukladnost s odgovarajućim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.

12 V BATERIJA 2,5 Ah + UREĐAJ ZA PUNJENJE 6 A

● Predviđena namjena

Punjiva baterija i punjač trebaju se koristiti zajedno s uređajem iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija kompatibilna je sa svim uređajima iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija smije se puniti samo punjačima iz serije **X 12 V TEAM**.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaka druga vrsta upotrebe ili preinaka uređaja smatrat će se neprimjerenom i stvorit će značajnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati neprimjernoj upotrebi.

● Opseg isporuke

- 1× punjiva baterija
- 1× punjač
- 1× korisnički priručnik

● Popis dijelova

Prije čitanja rastvorite stranicu sa crtežom i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Punjiva baterija
- 2 Gumb za oslobađanje
- 3 Punjač
- 4 LED za kontrolu punjenja LED – crveni
- 5 LED za kontrolu punjenja LED – zeleni
- 6 Kabel za napajanje s utikačem

● Tehnički podaci

Punjiva baterija (Li-ionska):	PAPK 12 2.5 B1
Broj ćelija:	3
Nazivni napon:	12 V 
Kapacitet:	2,5 Ah
Energija:	30 Wh

Preporučena temperatura okoliša:

Maksimalna temperatura:	maks. +50 °C
Za vrijeme punjenja:	od +4 do +40 °C
Za vrijeme rada:	od +4 do +50 °C
Za vrijeme skladištenja:	od 0 do +45 °C

Punjač:	PLGK 12 6.0 B1
Ulaz:	
Nazivni napon:	220–240 V~
Nazivna frekvencija:	50–60 Hz
Nazivna potrošnja energije:	100 W
Izlaz:	
Nazivni napon:	12 V ===
Nazivna jakost struje:	6 A
Osigurač (interni):	3.15 A T3.15A
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Vrijeme punjenje:

Za punjenje punjačem prikladne su sljedeće baterije:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Preporučujemo da ove baterije punite sljedećim punjačima:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Vrijeme punjenja	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje: Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici www.optimex-shop.com.



Opće sigurnosne napomene

- Proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja proizvoda te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

UPOZORENJE!



Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru ili vodu. Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljih razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici (maks. 45 °C).

Pažljivo rukovanje i korištenje baterijskih uređaja

- **Baterije punite samo u punjačima koji su dio serije X 12 V TEAM.** Postoji opasnost od požara ako se punjač koji je prikladan za određenu vrstu baterije koristi s drugim baterijama.
- **U električnim alatima koristite samo baterije koje su za tu svrhu i namijenjene.** Korištenje drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.

- **Neiskorištenu bateriju držite podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Ako se nepravilno koristi, iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije koja curi može prouzročiti iritacije kože ili opekline.
- **Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se nepredvidljivo ponašati i prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
- **Ne izlažite baterije vatri ili povišenim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne puniti bateriju ili alat na baterijski pogon izvan raspona temperatura navedenog u uputama za upotrebu.** Neispravno punjenje ili punjenje izvan

dopuštenog raspona temperatura može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Sve popravke baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- **Prije umetanja baterije provjerite je li uređaj isključen.** Umetanje baterije u električni alat koji je uključen može prouzročiti nesreće.
- **Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru jer je punjač baterija namijenjen samo za unutarnju upotrebu.**
- **Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, prije čišćenja isključite punjač iz električne mreže.**
- **Bateriju ne izlažite dulje vrijeme jakoj sunčevoj svjetlosti i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i postoji opasnost od eksplozije.
- **Vruću bateriju ostavite neka se ohladi prije punjenja.**

- **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja, a moguće je i isparavanje koje iritira dišne puteve. Osigurajte udisanje svježeg zraka i u slučaju nelagode potražite liječničku pomoć.
- **Ne koristite baterije koje nije moguće puniti.** U suprotnom proizvod bi se mogao oštetiti.

Pravilno rukovanje punjačem baterija

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- **Prije svake upotrebe provjerite punjač, kabel i utikač te ih dajte na popravak kvalificiranim stručnjacima i samo s originalnim dijelovima.** Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte ga sami. Na taj način bit će zajamčena sigurnost uređaja.
- **Uvjerite se da mrežni napon odgovara specifikacijama na nazivnoj pločici punjača.** Opasnost od električnog udara.

- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Punjač ne upotrebljavajte na otvorenom.** Prljavština i ulazak vode povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Punjač koristite samo s odgovarajućim originalnim baterijama.** Punjenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** To može rezultirati unutarnjim kratkim spojevima.
- **Punjač ne smije raditi na ili u neposrednoj blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.
- Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njihov korisnički servis ili slično kvalificirana osoba radi sprječavanja opasnosti.
- Baterija vašeg uređaja samo je djelomično prethodno napunjena prilikom isporuke i mora se u potpunosti napuniti prije prve upotrebe. Umetnite bateriju u bazu i spojite punjač na električnu mrežu.
- Izvadite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i odvojite bateriju od punjača.

- Punjačem ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

● **Prvo postavljanje proizvoda**

● **Raspakiravanje proizvoda i osnovno čišćenje**

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sav materijal za pakiranje i plastične omote.
2. Provjerite jesu li isporučeni svi navedeni dijelovi (pogledajte „Opseg isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi dijelovi u dobrom stanju, ako se otkrije bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti proizvod, već slijedite postupak opisan u poglavlju „Jamstvo“.
4. Prije prve upotrebe očistite sve dijelove proizvoda kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

● Upotreba

● Punjenje baterije

UPOZORENJE!

- Puniti bateriju  samo u suhoj prostoriji. Prije umetanja baterije u punjač  provjerite je li vanjska površina baterije čista i suha. Postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara.

OPREZ!

- Ne izlažite baterije  ekstremnim uvjetima kao što je toplina ili udarci. Postoji opasnost od ozljeda zbog istjecanja elektrolitske otopine! Nakon dodira s očima/kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i obratite se liječniku.

NAPOMENE

- Punjiva baterija **1** postiže svoj puni kapacitet tek nakon što se napuni nekoliko puta.
 - Napunite bateriju prije prve upotrebe.
 - Za punjenje baterije koristite samo punjače iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Ako potpuno napunjena baterija traje znatno kraće vrijeme rada, baterija je istrošena i potrebno ju je zamijeniti. Koristite samo originalnu zamjensku bateriju iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Prije punjenja ostavite bateriju neka se ohladi .
 - Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme bez skraćivanja radnog vijeka baterije.
 - Prekidanje postupka punjenja neće oštetiti bateriju.
- ☐ Napunite bateriju **1** prije upotrebe ako je razina njezine napunjenosti srednja ili niska.

- LED svjetla za kontrolu punjenja (zeleno [5] i crveno [4]) označavaju stanje punjača [3] i baterije:

LED	Status
Zelena LED svijetli bez umetnute baterije	Punjač spreman za upotrebu
Zeleni LED svijetli	Baterija je potpuno napunjena
Crveni LED svijetli	Baterija se puni

1. Uklonite bateriju [1] iz baterijskog uređaja.
2. Umetnite bateriju u punjač [3].
3. Priključite mrežni utikač [6] u električnu utičnicu.
4. Kada je baterija potpuno napunjena: Izvadite bateriju iz punjača. Odvojite utikač za napajanje iz električne utičnice.

● Umetanje baterije u baterijski uređaj

NAPOMENA

- Punjivu bateriju 1 umetnite samo kada alat s baterijskim napajanjem bude spreman za rad.
- Gurnite bateriju duž vodilice u uređaj. Začut ćete kako je kliknuo na mjesto.

● Provjera razine napunjenosti baterije na baterijskom uređaju

NAPOMENE

- Baterija 1 mora biti umetnuta u baterijski uređaj da bi bilo moguće provjeriti razinu napunjenosti.
- Razinu napunjenosti baterije prikazuje indikator razine napunjenosti na baterijskom uređaju.
- Pritisnite i držite tipku za napajanje tijekom rada baterijskog uređaja.

- Razina napunjenosti baterije **1** označena je svijetljenjem odgovarajućih LED svjetala:

LED	Status
crvena – žuta – zelena	Baterija je potpuno napunjena
crvena – žuta	Baterija je do pola napunjena
crvena	Bateriju treba puniti

● Uklanjanje baterije iz uređaja na baterije

NAPOMENA

- Isključite baterijski uređaj prije uklanjanja baterije **1** iz baterijskog uređaja.
- Pritisnite oba gumba za oslobađanje **2** na bateriji. Povucite bateriju iz baterijskog uređaja.

● Zidni punjač (neobavezno)

UPOZORENJE!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite vodove napajanja. Koristite prikladne uređaje za traženje kako bi pronašli takve vodove ili potražite upute u planu instalacije. Kontakt s električnim kabelima može prouzročiti strujni udar i požar. Dodir s plinskom cijevi može prouzročiti eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može prouzročiti materijalne štete i strujni udar.

NAPOMENA

- Punjač  možete ugraditi i na zid.
1. Pričvrstite 2 vijka na udaljenosti od 100 mm na željeni položaj na zidu pomoću tipli. Za pričvršćivanje punjača koristite vijke s okruglom glavom promjera 7 – 9 mm. Glavu vijka ostavite da viri približno 10 mm od zida.
 2. Pričvrstite punjač  s otvorima zidnog nosača na dva vijka. Povucite punjač prema dolje dok se ne zaustavi.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

NAPOMENA

- Nemojte koristiti kemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinficijense za čišćenje ovog proizvoda jer mogu biti štetni za njegove površine.
 - Nikada nemojte dopustiti da tekućina uđe u proizvod.
 - Proizvod uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masti. Nakon svake upotrebe i prije skladištenja uklonite prljavštinu s proizvoda.
 - Redovito i pravilno čišćenje jamčit će sigurnu upotrebu i produljiti vijek trajanja proizvoda.
-
- ☐ Bateriju čistite suhom krpom. Za teško dostupna područja koristite mekanu četku.
-
- ### ● Održavanje
- ☐ Proizvod ne treba održavati.

● Skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja baterijskog uređaja izvadite bateriju **1** iz njega.
- Tijekom duljeg razdoblja skladištenja provjerite stanje napunjenosti baterije otprilike svaka 3 mjeseca i po potrebi je napunite.
- Temperatura skladištenja baterije je između 0 °C i +45 °C.
- Tijekom skladištenja izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu da to ne bi negativno utjecalo na snagu baterije.
- Bateriju čuvajte samo u djelomično napunjenom stanju. Tijekom duljeg skladištenja trebaju svijetliti 2 do 3 LED diode. Indikator napunjenosti baterije uređaja za baterije signalizira razinu napunjenosti baterije.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/ punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Jamstvo za ovaj proizvod je 5 godina (za punjač) / 3 godine (za bateriju) od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se pojavi bilo kakav kvar u roku od 5 godina (punjač) / 3 godine (baterija) od datuma kupnje, mi ćemo ga popraviti ili zamijeniti – prema vlastitom nahođenju, a za vas će to biti besplatno. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 514439_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 514439_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Srpska oznaka sukladnosti

Lista korišćenih piktograma	Stranica 194
Predviđena upotreba	Stranica 197
Opseg isporuke	Stranica 198
Lista delova	Stranica 198
Tehnički podaci	Stranica 199
Opšte sigurnosne napomene	Stranica 202
Prvo podešavanje proizvoda	Stranica 208
Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje	Stranica 208
Rad	Stranica 209
Punjenje baterije	Stranica 209
Ubacivanje baterije u baterijski uređaj	Stranica 212
Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju ..	Stranica 212
Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja	Stranica 213
Punjač za zid (opciono)	Stranica 214
Čišćenje i održavanje	Stranica 215
Čišćenje	Stranica 215
Održavanje	Stranica 216
Skladištenje	Stranica 216
Odlaganje	Stranica 216
Garancija i servis	Stranica 218
Garancija i garantni list	Stranica 219
Postupak garancije	Stranica 225
Servis	Stranica 227

Lista korišćenih piktograma



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



OPASNOST! – Označavanje opasnosti sa visokim rizikom, koja će dovesti do smrti ili teške povrede ako se ne izbegne (npr. rizik od gušenja)



UPOZORENJE! – Označavanje opasnosti sa umerenim rizikom, koja može dovesti do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne (npr. rizik od strujnog udara)



OPREZ! – Označavanje opasnosti sa malim rizikom, koja može dovesti do manjih ili umerenih povreda ako se ne izbegne (npr. rizik od opekotina)



OBAVEŠTENJE! – Upozorava na moguće oštećenje imovine/proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)



Direktna struja/napon



Naizmenična struja / napon



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Osigurač



Koristite proizvod samo u suvom, zatvorenom prostoru.



Zaštitite bateriju od toplote i neprekidne intenzivne sunčeve svetlosti.



Zaštitite bateriju od vode i vlage.



Zaštitite bateriju od požara.



Bezbednosne informacije
Uputstvo za upotrebu



CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se primenjuju na ovaj proizvod.

12 V BATERIJA 2,5 Ah + PUNJAČ 6 A

● **Predviđena upotreba**

Punjiva baterija i punjač treba da se koriste zajedno sa uređajem iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija sme da se puni samo pomoću punjača iz serije **X 12 V TEAM**.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom i nosi značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnoj upotrebi.

● Opseg isporuke

- 1× Punjiva baterija
- 1× Punjač
- 1× Uputstvo za upotrebu

● Lista delova

Pre čitanja, otvorite stranicu sa ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Punjiva baterija
- 2 Dugme za otpuštanje
- 3 Punjač
- 4 LED kontrole punjenja – crvena
- 5 LED kontrole punjenja – zelena
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem

● Tehnički podaci

Punjiva baterija (litijum-jonska):	PAPK 12 2.5 B1
Broj ćelija:	3
Nazivni napon:	12 V 
Kapacitet:	2,5 Ah
Energija:	30 Wh

Preporučena temperatura okruženja:

Maksimalna temperatura:	maks. +50°C
Tokom punjenja:	Od +4 do +40 °C
Tokom rada:	Od +4 do +50 °C
Tokom skladištenja:	Od 0 do +45 °C

Punjač:	PLGK 12 6.0 B1
Ulaz:	
Nazivni napon:	220–240 V~
Nazivna frekvencija:	50–60 Hz
Nazivna potrošnja energije:	100 W
Izlaz:	
Nazivni napon:	12 V 
Nazivna struja:	6 A
Osigurač (unutrašnji):	3.15 A  T3.15A
Klasa zaštite:	II/  (dvostruka izolacija)

Vreme punjenja:

Sledeće baterije su pogodne za punjenje punjačem:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Preporučujemo vam da ove baterije puniti sledećim punjačima:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Vreme punjenja	PLGK 12 6.0 B1
PAPK 12 A4	45 min.
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min.
PAPK 12 B4	60 min.
PAPK 12 D1 / PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na www.optimex-shop.com.



Opšte sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako se proizvod koristi pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako da koriste proizvod na bezbedan način i ako razumeju postojeće rizike.
Deca ne smeju koristiti ovaj proizvod za igru.
Čišćenje i korisničko održavanje proizvoda deca ne smeju da obavljaju bez nadzora.

UPOZORENJE!



Ne bacajte baterije u kućni otpad, vatru ili vodu.

Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču (maks. 45 °C).

Pažljivo rukovanje i korišćenje baterijskih uređaja

- **Baterije punite samo u punjačima koji su deo serije X 12 V TEAM.** Rizik od požara ako se punjač koji je pogodan za određeni tip baterije koristi sa drugim baterijama.
- **U električnim alatima koristite samo baterije predviđene za tu svrhu.** Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

- **Neiskorišćenu bateriju držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji mogu da dovedu do premošćavanja kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Ako se koristi nepravilno, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- **Ne koristite oštećene ili izmenjene baterije.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu biti nepredvidive i dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.
- **Ne izlažite baterije vatri ili povišenim temperaturama.** Vatra ili temperatura iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada ne puniti bateriju ili alat na baterije izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.**

Neispravno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Sve popravke baterija treba da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

Posebna sigurnosna uputstva za alate na baterije

- **Uverite se da je uređaj isključen pre nego što ubacite bateriju.** Umetanje baterije u uključen električni alat može dovesti do nezgode.
- **Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru jer je punjač namenjen samo za upotrebu u zatvorenom.**
- **Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, isključite punjač baterije iz električne mreže pre čišćenja punjača.**
- **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču.** Toplota oštećuje bateriju i postoji opasnost od eksplozije.

- **Sačekaite da se vruća baterija ohladi pre punjenja.**
- **Ne otvarajte bateriju i izbegavajte mehanička oštećenja baterije.** Rizik od kratkog spoja i može doći do emisije isparenja koja iritiraju respiratorni trakt. Obezbedite svež vazduh i potražite medicinsku pomoć u slučaju nelagodnosti.
- **Nemojte koristiti baterije koje se ne mogu puniti.** Proizvod se može oštetiti.

Pravilno rukovanje punjačem baterija

- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač, kabl i utikač, a popravku moraju da obavljaju samo kvalifikovani stručnjaci i samo koristeći originalne delove.** Ne koristite neispravan punjač i nemojte ga sami otvarati. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- **Uverite se da napon mreže odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača.** Rizik od strujnog udara.

- **Održavajte punjač čistim i držite ga dalje od vlage i kiše. Nemojte koristiti punjač na otvorenom.** Prijava šteta i ulazak vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Koristite punjač samo sa odgovarajućim originalnim baterijama.** Punjenje drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- **Izbegavajte mehanička oštećenja punjača.** To može dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač ne sme da radi na ili u neposrednoj blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Opasnost od požara zbog zagrevanja izazvanog punjenjem.
- Ako je priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Baterija vašeg uređaja je samo delimično napunjena prilikom isporuke i mora biti potpuno napunjena pre prve upotrebe. Umetnite bateriju u bazu i priključite punjač na električnu mrežu.

- Izvucite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i isključite bateriju iz punjača.
- Ne pokušavajte da puniti u punjaču baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju ne preporučuje proizvođač. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

● Prvo podešavanje proizvoda

● Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje

1. Izvadite proizvod iz pakovanja i uklonite sve materijale za pakovanje i plastične omote.
2. Proverite da li su svi navedeni delovi uključeni (pogledajte „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju, a ako se otkrije bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti proizvod, već sledite proceduru opisanu u poglavlju „Garancija“.
4. Pre prve upotrebe, očistite sve delove proizvoda kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

● Rad

● Punjenje baterije

UPOZORENJE!

- Punite bateriju  samo u suvoj prostoriji. Pre nego što ubacite bateriju u punjač , proverite da li je spoljna površina baterije čista i suva. Postoji opasnost od povreda usled strujnog udara.

OPREZ!

- Ne izlažite bateriju  ekstremnim uslovima kao što su toplota ili udar. Opasnost od povreda usled curenja rastvora elektrolita! Nakon kontakta sa očima/kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i konsultujte se sa lekarom.

NAPOMENE

- Punjiva baterija 1 dostiže svoj puni kapacitet tek kada se nekoliko puta napuni.
 - Napunite bateriju pre prve upotrebe.
 - Za punjenje baterije koristite samo punjače iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Ako potpuno napunjena baterija ima znatno kraće vreme rada, baterija je istrošena i treba je zameniti. Koristite samo originalnu zamensku bateriju iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Sačekajte da se baterija ohladi pre punjenja.
 - Baterija se može puniti u bilo kom trenutku bez smanjenja životnog veka baterije.
 - Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
-
- Napunite bateriju 1 pre upotrebe kada je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti.

- LED indikatori kontrole punjenja (zeleno **5** i crveno **4**) pokazuju status punjača **3** i baterije:

LED sijalice	Status
Zeleni LED svetli bez umetnute baterije	Punjač spreman za upotrebu
Zeleni LED svetli	Baterija potpuno napunjena
Crveni LED svetli	Punjenje baterije

1. Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja.
2. Umetnite bateriju u punjač **3**.
3. Priključite mrežni utikač **6** u utičnicu.
4. Kada je baterija potpuno napunjena: Uklonite bateriju iz punjača. Isključite mrežni utikač iz utičnice.

● Ubacivanje baterije u baterijski uređaj

NAPOMENA

- Umetnite punjivu bateriju **1** tek kada je baterijski uređaj spreman za upotrebu.
- Gurnite bateriju duž vođice u uređaj. Čućete se kad klikne na svoje mesto.

● Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju

NAPOMENE

- Baterija **1** se mora ubaciti u baterijski uređaj da biste proverili nivo napunjenosti.
- Nivo napunjenosti baterije je prikazan indikatorom nivoa napunjenosti na baterijskom uređaju.
- Pritisnite i držite dugme za napajanje tokom rada baterijskog uređaja.

- Nivo napunjenosti baterije [1] je označen paljenjem odgovarajućih LED lampica:

LED sijalice	Status
crveno – žuto – zeleno	Baterija potpuno napunjena
crveno – žuto	Baterija napola napunjena
crvena	Bateriju treba napuniti

● Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja

NAPOMENA

- Isključite baterijski uređaj pre nego što uklonite bateriju [1] iz baterijskog uređaja.
- Pritisnite oba dugmeta za otpuštanje [2] na bateriji. Izvucite bateriju iz baterijskog uređaja.

● Punjač za zid (opciono)

UPOZORENJE!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite vodove. Koristite odgovarajuće uređaje za pretragu da biste ih pronašli ili proverite plan instalacija za smernice. Kontakt sa električnim kablovima može dovesti do strujnog udara i požara. Kontakt s gasnom cevi može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cevi može dovesti do oštećenja imovine i strujnog udara.

NAPOMENA

- Takođe možete da montirate punjač  na zid.

1. Pričvrstite 2 vijka na udaljenosti od 100 mm na željenu poziciju na zidu pomoću tipli. Glava vijka može imati prečnik od 7 do 9 mm. Ostavite glave vijaka da vire na udaljenosti od približno 10 mm od zida.
2. Pričvrstite punjač  sa otvorima zidnog držača na dva vijka. Povucite punjač nadole dok se ne zaustavi.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

NAPOMENA

- Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekciona sredstva za čišćenje ovog proizvoda jer mogu oštetiti njegove površine.
 - Nikada ne dozvolite da tečnost proдре u proizvod.
 - Proizvod mora uvek biti čist, suv i bez ulja ili masti. Uklonite nečistoće nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
 - Redovno i pravilno čišćenje će pomoći da se obezbedi bezbedna upotreba i produži životni vek proizvoda.
- Očistite bateriju suvom krpom. Koristite meku četku za teško dostupna mesta.

● **Održavanje**

- Proizvod ne zahteva održavanje.

● **Skladištenje**

- Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja pre nego što je skladištite na duži vremenski period.
- Tokom dužeg perioda skladištenja, proverite stanje napunjenosti baterije približno svaka 3 meseca i dopunite ako je potrebno.
- Temperatura skladištenja baterije je između 0 °C i +45 °C.
- Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja kako biste bili sigurni da to ne utiče negativno na snagu baterije.
- Skladištite bateriju samo u delimično napunjenom stanju. Tokom dužeg skladištenja treba da svetle 2 do 3 LED indikatora. Indikator nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju signalizira nivo napunjenosti baterije.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20- 22: papir i karton / 80-98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili iskorišćene baterije/punjive baterije moraju se reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod na dostupna sabirna mesta.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akukulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija i servis

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godina (za punjač) / 3 godine (za bateriju) od datuma kupovine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	12 V BATERIJA 2,5 Ah + PUNJAČ 6 A PAPK 12 2.5 B1 & PLGK 12 6.0 B1
Model:	HG13116 + HG13114
IAN / Serijski broj:	514439_2510

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
---------------------------	---

● Postupak garancije

Da bi vaš zahtev mogao biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja pripremite račun i broj artikla (IAN 514439_2510) kao dokaz kupovine.

Broj artikla se može uzeti sa identifikacione nalepnice na proizvodu, gravure na proizvodu, prednje korice vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili nalepnice na poledini ili dnu proizvoda.

Ako se pojave kvarovi ili drugi nedostaci, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu putem telefona ili e-pošte. Zatim možete poslati proizvod koji je evidentiran kao

neispravan na navedenu adresu usluge bez poštarine, pri čemu obavezno priložite dokaz o kupovini (račun) i informacije o detaljima kvara i kada je do njega došlo. Možete preuzeti i pogledati ovaj i brojne druge priručnike na lokaciji parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na lokaciju parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i koristite ekran za pretragu da biste pretražili uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 514439_2510 dolazite do uputstva za upotrebu za vaš artikal.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Srpska oznaka usaglašenosti

Список на користени пиктограми	Страница 229
Употреба	Страница 232
Содржина на испораката	Страница 233
Список на делови	Страница 233
Технички податоци	Страница 234
Општи безбедносни забелешки	Страница 237
Прво поставување на производот	Страница 245
Отпакување на производот и основно чистење	Страница 245
Работење	Страница 246
Полнење на батеријата	Страница 246
Ставање на батеријата во уредот	Страница 249
Проверка на нивото на наполнетост на батеријата на уредот	Страница 249
Вадење на батеријата од уредот	Страница 251
Полнач за монтирање на сид (опционално)	Страница 252
Чистење и одржување	Страница 253
Чистење	Страница 253
Одржување	Страница 254
Складирање	Страница 254
Одлагање	Страница 255
Гаранција	Страница 257
Постапка во случај на гаранција	Страница 259
Сервис	Страница 261

Список на користени пиктограми



Прочитајте го упатството за употреба.



ОПАСНОСТ! – Означува опасност од висок ризик, која ќе доведе до смрт или сериозна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од задушување)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност од среден ризик, која може да доведе до смрт или сериозна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од струен удар)



ВНИМАНИЕ! – Означува опасност од низок ризик, која може да доведе до мала или средна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од попарување)



ИЗВЕСТУВАЊЕ! – Предупредува за можна штета на имотот/производот доколку не се избегне (на пр. ризик од краток спој)



Еднонасочна струја/напон



Наизменична струја/напон



Класа на заштита II (двојна изолација)



Осигурувач



Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.



Заштитете ја батеријата од топлина и постојана изложеност на силна сончева светлина.



Заштитете ја батеријата од вода и влага.



Заштитете ја батеријата од пожар.



Безбедносни информации
Упатства за употреба



СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.

12 V БАТЕРИЈА 2,5 Ah + ПОЛНАЧ ОД 6 A

● Употреба

Батеријата што може да се полни и полначот треба да се користат заедно со уред од серијата **X 12 V TEAM**. Батеријата на полнење е компатибилна со сите уреди од серијата **X 12 V TEAM**. Батеријата на полнење може да се полни само со употреба на полначи од серијата **X 12 V TEAM**.

Производот не е наменет за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета дека е неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетите што се припишуваат на злоупотреба.

● Содржина на испораката

- 1× Батерија на полнење
- 1× Полнач
- 1× Прирачник за корисници

● Список на делови

Пред да прочитате, отворете ја страницата што ги содржи илустрациите и запознајте се со сите функции на производот.

- 1 Батерија на полнење
- 2 Копче за ослободување
- 3 Полнач
- 4 LED индикатор за полнење – црвен
- 5 LED индикатор за полнење – зелен
- 6 Кабел за струја со приклучок

● Технички податоци

Батерија на полнење (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Број на ќелии:	3
Номинален напон:	12 V 
Капацитет:	2,5 Ah
Енергија:	30 Wh

Препорачана температура на средината:

Максимална температура:	макс. +50 °C
За време на полнење:	+4 до +40 °C
За време на работа:	+4 до +50 °C
За време на складирање:	0 до +45 °C

Полнач:	PLGK 12 6.0 B1
Влез:	
Номинален напон:	220–240 V~
Номинална фреквенција:	50–60 Hz
Номинална потрошувачка на струја:	100 W
Излез:	
Номинален напон:	12 V ===
Номинална струја:	6 A
Осигурувач (внатрешен):	3,15 A T3.15A
Класа на заштита:	II / □ (двојна изолација)

Време на полнење:

Следниве батерии се погодни за полнење со полначот:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Време на полнење	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 мин.
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 мин
PAK 12 B4	60 мин.
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 мин

Клиенти од следниве земји може да нарачаат компатибилни резервни батерии и полначи преку Lidl онлајн продавниците:

Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка (lidl.cz), Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es)

Клиентите од сите други земји можат да ги нарачаат на www.optimex-shop.com.



Општи безбедносни забелешки

- Овој производ можат да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со производот.

Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Не ги фрлајте батериите во отпадот од домаќинството, во оган или во вода. Не ја изложувајте батеријата на силна сончева светлина подолг период и не ја оставајте на грејно тело (макс. 45 °C).

Внимателно ракување и употреба на батериски уреди

- Полнете ги батериите само во полначи кои се дел од серијата **X 12 V TEAM**. Постои ризик од пожар доколку полнач кој е соодветен за одреден тип батерија се користи со други батерии.

- **Во електричните алати користете само батерии наменети за таа цел.** Употребата на други батерии може да доведе до повреди и ризик од пожар.
- **Чувајте ја неискористената батерија подалеку од спојувалки, монети, клучеви, клинци, завртки и други мали метални предмети, кои би можеле да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој помеѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- **При неправилна употреба, може да истече течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Во случај на случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста навлезе во очите, побарајте медицинска помош.** Истекувањето на течноста од батеријата може да предизвика иритација на кожата или изгореници.
- **Не користете оштетени или изменети батерии.** Оштетените или изменетите батерии можат да се однесуваат непредвидливо и да доведат до пожар, експлозија или ризик од повреда.

- **Не изложувајте ги батериите на оган или на високи температури.** Оган или температури над $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ можат да предизвикаат експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и никогаш не полнете ја батеријата или алатот на батерии надвор од температурниот опсег наведен во упатството за употреба.** Неправилното полнење или полнењето надвор од дозволения температурен опсег може да ја уништи батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

Сервис

- **Никогаш не поправајте оштетени батерии.** Сите поправки на батериите треба да ги врши само производителот или овластени сервисни центри за корисници.

Посебни безбедносни упатства за алати што работат на батерии

- **Осигурете се дека уредот е исклучен пред да ја вметнете батеријата.** Вметнувањето батерија во електричен алат кој е вклучен може да предизвика несреќи.
- **Полнете ги батериите само во затворени простории, бидејќи полначот е наменет исклучиво за внатрешна употреба.**
- **За да го намалите ризикот од електричен удар, исклучете го полначот од струја пред да го чистите.**
- **Не ја изложувајте батеријата на силна сончева светлина подолг период и не ја оставајте на грејно тело.** Топлината ја оштетува батеријата и постои ризик од експлозија.
- **Оставете ја загреаната батерија да се олади пред да ја полните.**

- **Не ја отворајте батеријата и избегнувајте механички оштетувања на батеријата.** Постои ризик од краток спој и може да се испуштат испарувања кои ги иритираат дишните патишта. Обезбедете свеж воздух и побарајте медицинска помош во случај на непријатност.
- **Не користете батерии што не се полнат.** Производот може да се оштети.

Правилно ракување со полначот на батерии

- Децата мора да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот.
- **Пред секоја употреба, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот и однесете ги на поправка од квалификувани професионалци и само со оригинални делови.** Не користете неисправен полнач и не отворајте го сами. Ова осигурува дека безбедноста на уредот е зачувана.
- **Уверете се дека напонот на мрежата се совпаѓа со спецификациите на плочката со спецификации на полначот.** Ризик од струен удар.

- **Одржувајте го полначот чист и подалеку од влага и дожд. Не го користете полначот на отворено.** Нечистотијата и навлегувањето на вода го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- **Користете го полначот само со соодветни оригинални батерии.** Полнењето на други батерии може да доведе до повреди и ризик од пожар.
- **Избегнувајте механичко оштетување на полначот.** Ова може да резултира со внатрешни кратки споеви.
- **Полначот не смее да се користи на или во непосредна близина на запаливи површини (на пр., хартија, текстил).** Ризик од пожар поради загревање предизвикано од полнење.
- Доколку кабелот за поврзување на овој уред е оштетен, тој мора да го замени производителот или неговата служба за корисници или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.

- Батеријата на вашиот уред е само делумно претходно наполнета при испорака и мора да биде целосно наполнета пред првата употреба. Вметнете ја батеријата во основата и поврзете го полначот со електричната мрежа.
- Исклучете го приклучокот од струја кога батеријата е целосно наполнета и исклучете ја батеријата од полначот.
- Не обидувајте се да полните батерии што не се полнат во полначот.
- Не користете додатоци што не се препорачани од производителот. Ова може да резултира со електричен удар или пожар.

● Прво поставување на производот

● Отпакување на производот и основно чистење

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и пластичната обвивка.
2. Проверете дали се вклучени сите наведени делови (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба, доколку се открие каква било штета или дефект, не користете го производот, туку следете ја постапката опишана во поглавјето „Гаранција“.
4. Пред првата употреба, исчистете ги сите делови на производот како што е опишано во поглавјето „Чистење и одржување“.

● Работење

● Полнење на батеријата

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Полнете ја батеријата  само во сува просторија. Пред да ја вметнете батеријата во полначот , проверете дали надворешната површина на батеријата е чиста и сува. Постои ризик од повреда поради електричен удар.

ПРЕТПАЗЛИВО!

- Не ја изложувајте батеријата  на екстремни услови како топлина или удари. Ризик од повреда поради истекување на електролитски раствор! При контакт со очите/кожата, исплакнете ги засегнатите места со вода или неутрализатор и побарајте помош од лекар.

ЗАБЕЛЕШКИ

- Батеријата на полнење **1** го достигнува својот полн капацитет дури откако ќе се наполни неколку пати.
- Наполнете ја батеријата пред да ја користите за прв пат.
- Користете само полначи од серијата **X 12 V TEAM** за повторно полнење на батеријата.
- Ако целосно наполнета батерија трае значително пократко време при работа, батеријата е истрошена и треба да се замени. Користете само оригинална резервна батерија од серијата **X 12 V TEAM**.
- Оставете ја батеријата да се олади пред полнење.
- Батеријата може да се полни во секое време без да се намали животниот век на батеријата.
- Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата.

- ❑ Полнете ја батеријата **1** пред започнување на употребата кога е на средно или ниско ниво на полнење.
- ❑ LED индикаторите за контрола на полнењето (зелениот **5** и црвениот **4**) го покажуваат статусот на полначот **3** и батеријата:

LED	Статус
Зелениот LED индикатор свети без вметната батерија	Полначот е подготвен за употреба
Зелениот LED индикатор свети	Батеријата е целосно наполнета
Црвениот LED индикатор свети	Батеријата се полни

1. Извадете ја батеријата **1** од уредот.
2. Вметнете ја батеријата во полначот **3**.
3. Поврзете го приклучокот за струја **6** со штекер.

4. Кога батеријата е целосно наполнета: Извадете ја батеријата од полначот. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.

● Ставање на батеријата во уредот

ЗАБЕЛЕШКА

- Вметнете ја батеријата на полнење 1 само кога уредот е подготвен за употреба.
- Турнете ја батеријата долж шината за водење во уредот. Ќе слушнете клик кога ќе се фиксира.

● Проверка на нивото на наполнетост на батеријата на уредот

ЗАБЕЛЕШКИ

- Батеријата 1 мора да биде вметната во уредот за да се провери нивото на наполнетост.

ЗАБЕЛЕШКИ

- Нивото на наполнетост на батеријата е прикажано преку индикаторот за ниво на наполнетост на самиот уред.
- Притиснете го и држете го копчето за вклучување додека уредот работи.
- Нивото на наполнетост на батеријата **1** е прикажано преку палење на соодветните ЛЕД светла:

ЛЕД	Статус
црвено-жолто-зелено	Батеријата е целосно наполнета
црвено-жолто	Батеријата е наполнета до половина
црвено	Батеријата треба да се наполни

● Вадење на батеријата од уредот

ЗАБЕЛЕШКА

- Исклучете го уредот пред да ја извадите батеријата 1 од него.
- Притиснете ги двете копчиња за ослободување 2 на батеријата. Извлекете ја батеријата од уредот.

● Полнач за монтирање на сид (опционално)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Кога дупчите, бидете внимателни да не ги оштетите жиците за снабдување. Користете соодветни уреди за пребарување за да ги најдете жиците или консултирајте се со шемата на инсталацијата. Контактот со електрични кабли може да доведе до струен удар и пожар. Контактот со гасна цевка може да резултира со експлозија. Оштетувањето на цевка за вода може да доведе до материјално оштетување и струен удар.

ЗАБЕЛЕШКА

- Може да го монтирате полначот 3 и на сид.

1. Прикачете 2 завртки на растојание од 100 mm на саканата позиција на сидот користејќи типли. Главата на завртката може да има дијаметар од 7 до 9 mm. Оставете ја главата на завртката да продира приближно 10 mm од сидот.
2. Прикачете го полначот [3] со отворите на сидниот држач на двете завртки. Повлечете го полначот надолу додека да застане.

● Чистење и одржување

● Чистење

ЗАБЕЛЕШКА

- Не користете хемиски, алкални, абразивни или други агресивни детергенти или средства за дезинфекција за чистење на овој производ, бидејќи можат да бидат штетни за неговите површини.
- Никогаш не дозволувајте течности да влезат во производот.

ЗАБЕЛЕШКА

- Производот мора секогаш да се чува чист, сув и без масло или маснотии. Отстранете ги остатоците од него по секоја употреба и пред складирање.
 - Редовното и правилно чистење ќе помогне да се обезбеди безбедна употреба и да се продолжи траењето на производот.
-
- Исчистете ја батеријата со сува крпа. Користете мека четка за области што тешко се достигнуваат.
-
- **Одржување**
 - Производот не бара одржување.
-
- **Складирање**
 - Извадете ја батеријата 1 од уредот пред да го складираате на подолг временски период.

- За време на подолг период на складирање, проверувајте ја состојбата на наполнетост на батеријата приближно на секои 3 месеци и дополнете ја доколку е потребно.
- Температурата на складирање на батеријата е помеѓу 0 °C и +45 °C.
- Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето за да се осигурите дека таквата температура нема штетно да влијае на излезната моќ на батеријата.
- Чувајте ја батеријата исклучиво во делумно наполнета состојба. При долготрајно складирање, треба да светат 2 до 3 ЛЕД индикатори. Индикаторот за ниво на наполнетост на уредот го сигнализира нивото на наполнетост на батеријата.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/ акумулатори!

Извадете ги батериите/акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад.

Хемиските симболи на тешките метали се следниве:

Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот.

Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ е 5 години (за полнач) / 3 години (за батерија) од датумот на купување.

Гарантниот рок започнува од датумот на купување.

Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот покаже било каков дефект во рок од 5 години (за полнач) / 3 години (за батерија) од датумот на купување, ние ќе го поправиме или замениме – по наш избор – бесплатно за вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 514439_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 514439_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Сервис



Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Српски знак за сообразност

Lista e piktogrameve të përdorur	Faqe 263
Përdorimi i synuar	Faqe 266
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqe 266
Lista e pjesëve	Faqe 267
Të dhënat teknike	Faqe 267
Shënime të përgjithshme sigurie	Faqe 270
Përgatitja e produktit për herë të parë	Faqe 277
Shpaketimi i produktit dhe pastrimi bazë	Faqe 277
Përdorimi	Faqe 278
Karikimi i baterisë	Faqe 278
Vendosja e baterisë në pajisjen e vet.	Faqe 281
Kontrolli i nivelit të karikimit të baterisë në pajisjen e vet.	Faqe 281
Hiqeni baterinë nga pajisja e vet.	Faqe 282
Karikuesi i montuar në mur (opsional)	Faqe 283
Pastrimi dhe mirëmbajtja	Faqe 284
Pastrimi	Faqe 284
Mirëmbajtja	Faqe 285
Ruajtja	Faqe 285
Asgjësimi	Faqe 286
Garancia	Faqe 288
Procedura në rast garancie	Faqe 289
Shërbimi	Faqe 291

Lista e piktogrameve të përdorur



Lexoni manualin e udhëzimeve.



RREZIK! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të lartë, i cili rezulton në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i mbytjes)



PARALAJMËRIM! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të moderuar, i cili mund të rezultojë në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i goditjes elektrike)



KUJDES! – Përcaktimi i një rreziku me nivel të ulët, i cili mund të rezultojë në dëmtim të lehtë ose mesatar nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i djegies nga uji i nxehtë)



NJOFTIM! – Paralajmëron për dëmtime të mundshme të pronës/produktit nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i qarkut të shkurtër)



Rrymë/tension i vazhdueshëm



Rrymë/tension i ndryshueshëm



Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)



Siguresa



Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.



Mbrojeni baterinë nga nxehtësia dhe rrezet e forta të vazhdueshme të diellit.



Mbrojeni baterinë nga uji dhe lagështira.



Mbrojeni baterinë nga zjarri.



Informacione sigurie
Udhëzime për përdorimin



Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

Li-Ion

Bateri me jone litiumi

12 V BATERI 2,5 Ah + KARIKUES 6 A

● Përdorimi i synuar

Bateria e karikueshme dhe karikuesi duhet të përdoren në kombinim me një pajisje nga seria **X 12 V TEAM**.

Bateria e karikueshme është e pajtueshme me të gjitha pajisjet në serinë **X 12 V TEAM**. Bateria e karikueshme mund të karikohet vetëm duke përdorur karikues nga seria **X 12 V TEAM**.

Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar. Çdo përdorim tjetër ose modifikim i produktit konsiderohet veprim i papërshtatshëm dhe është burim i madh aksidentesh. Prodhuuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin për shkak të keqpërdorimit.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

1× Bateria e karikueshme

1× Karikuesi

1× Manuali i përdorimit

● Lista e pjesëve

Para se ta lexoni, hapni faqen që përmban ilustrimet dhe njihuni me të gjitha funksionet e produktit.

- 1 Bateria e karikueshme
- 2 Butoni i lëshimit
- 3 Karikuesi
- 4 Drita LED e kontrollit të karikimit – e kuqe
- 5 Drita LED e kontrollit të karikimit - jeshile
- 6 Kordoni i energjisë me spinë

● Të dhënat teknike

Bateria e karikueshme (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Numri i pilave:	3
Tensioni nominal:	12 V 
Kapaciteti:	2.5 Ah
Energjia:	30 Wh

Temperatura e rekomanduar e ambientit:

Temperatura maksimale:	maks. +50 °C
Gjatë karikimit:	+4 deri në +40 °C
Gjatë punimit:	+4 deri në +50 °C
Gjatë ruajtjes:	0 deri në +45 °C

Karikuesi:	PLGK 12 6.0 B1
Hyrja:	
Tensioni nominal:	220–240 V~
Frekuenca nominale:	50–60 Hz
Konsumi nominal i energjisë:	100 W
Dalje:	
Tensioni nominal:	12 V 
Rryma nominale:	6 A
Siguresa (e brendshme):	3.15 A 
Klasa e mbrojtjes:	II/  (izolim i dyfishtë)

Koha e karikimit:

Bateritë e mëposhtme janë të përshtatshme për t'u karikuar me këtë karikues:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Rekomandojmë që t'i karikoni këto bateri me karikuesit e mëposhtëm:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Koha e karikimit	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porosisin bateri zëvendësuese të përshtatshme dhe karikues në dyqanet online të Lidl:

Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republika Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)

Klientët nga të gjitha shtetet e tjera mund t'i porosisin këto në www.optimex-shop.com.



Shënime të përgjithshme sigurie

- Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurie nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.

Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

PARALAJMËRIM!



Mos i hidhni bateritë në mbeturinat shtëpiake, në zjarr ose në ujë. Mos e ekspozoni baterinë ndaj rrezeve të forta të diellit për periudha të gjata dhe mos e lini mbi ngrohës (maks. 45 °C).

Trajtimi dhe përdorimi i kujdesshëm i pajisjeve me bateri

- **Karikoni bateritë vetëm me karikues që janë pjesë e serisë X 12 V TEAM.** Ekziston rrezik zjarri nëse një karikues i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterie përdoret me bateri të tjera.

- **Për veglat elektrike përdorni vetëm bateritë e synuara për atë qëllim.** Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë lëndime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve të letrës, monedhave, çelësve, gozhdëve, vidave dhe objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve.** Një qark i shkurtër midis kontakteve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse përdoret gabimisht, bateria mund të rrjedhë lëng. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë.**
Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore. Lëngu që rrjedh nga bateria mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose djegie.
- **Mos përdorni bateri të dëmtuara ose të modifikuara.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të jenë të paparashikueshme dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

- **Mos i ekspozoni bateritë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi +130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- **Ndiqui të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni kurrë baterinë ose veglën me bateri jashtë gamës së temperaturës të përcaktuar në udhëzimet për përdorimin.** Karikimi i pasaktë ose karikimi jashtë gamës së lejuar të temperaturës mund ta dëmtojë baterinë dhe të intensifikojë rrezikun e zjarrit.

Shërbimi

- **Mos riparoni kurrë bateri të dëmtuara.** Të gjitha riparimet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendra shërbimi të autorizuar.

Udhëzime të veçanta sigurie për veglat me bateri

- **Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur përpara vendosjes së baterisë.** Vendosja e një baterie në një vegël elektrike që është e ndezur mund të shkaktojë aksidente.

- **Karikoni bateritë vetëm në ambiente të brendshme, pasi karikuesi i baterisë është projektuar vetëm për përdorim të brendshëm.**
- **Për të zvogëluar rrezikun e goditjes elektrike, shkëputeni karikuesin e baterisë nga rrjeti elektrik përpara se ta pastroni atë.**
- **Mos e ekspozoni baterinë ndaj rrezeve të forta të diellit për periudha të gjata dhe mos e lini mbi një ngrohës.** Nxehtësia e dëmton baterinë dhe ajo mund të shpërthejë.
- **Lëreni baterinë e nxehtë të ftohet përpara karikimit.**
- **Mos e hapni baterinë dhe shmangni dëmtimet mekanike të saj.** Ekziston rrezik i qarkut të shkurtër dhe mund të çlirohen avuj që acarojnë rrugët e frymëmarrjes. Siguroni ajër të pastër dhe kërkonj ndihmë mjekësore në rast shqetësimi.
- **Mos përdorni bateri të parikarikueshme.** Produkti mund të dëmtohet.

Trajtimi i duhur i karikuesit

- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- **Para çdo përdorimi, kontrolloni klarikuesin, kabllon dhe spinën dhe çojini për riparim te profesionistë të kualifikuar, vetëm duke përdorur pjesë origjinale** Mos përdorni karikues me defekt dhe mos u përpiqni ta hapni vetë. Kjo garanton që të ruhet siguria e pajisjes.
- **Sigurohuni që tensioni elektrik përputhet me specifikimet në etiketën e të dhënave të karikuesit.** Rrezik i goditjes elektrike.
- **Mbajeni karikuesin të pastër dhe larg nga lagështia dhe shiu. Mos e përdorni karikuesin jashtë.** Papastërtitë dhe futja e ujit rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- **Përdoreni karikluesin vetëm me bateri origjinale të përshtatshme.** Karikimi i baterive të tjera mund të rritë rrezikun e lëndimeve dhe të zjarrit.
- **Mos i shkaktoni dëmtime mekanike karikuesit.** Kjo mund të shkaktojë qarqe të shkurtra të brendshme.

- **Karikuesi nuk duhet të përdoret sipër ose pranë sipërfaqeve shumë të djegshme (p.sh. letër, tekstile).**
Rrezik zjarri për shkak të nxehjes së shkaktuar nga karikimi.
- Nëse kabloja e lidhjes së kësaj pajisjeje dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi ose nga shërbimi i klientit apo nga persona me kualifikim të ngjashëm në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Kur dorëzohet, pajisja është e karikuar vetëm pjesërisht, ndaj duhet të karikohet plotësisht para se të përdoret për herë të parë. Futeni baterinë në bazament dhe lidhni karikuesin në prizë.
- Hiqeni spinën e energjisë kur bateria është e karikuar plotësisht dhe shkëputeni baterinë nga karikuesi.
- Mos tentoni të karikoni bateri jo të karikueshme në karikues.
- Mos përdorni aksesore që nuk rekomandohen nga prodhuesi. Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.

● **Përgatitja e produktit për herë të parë**

● **Shpaketimi i produktit dhe pastrimi bazë**

1. Nxirreni produktin nga paketimi dhe hiqeni nga të gjitha materialet e paketimit dhe mbështjellëset plastike.
2. Kontrolloni për t'u siguruar që gjenden të gjitha pjesët e listuara (shiko “Çfarë përfshihet në dërgesë”).
3. Kontrolloni nëse produkti dhe të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Nëse vini re ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por ndiqni procedurën që tregohet te kapitulli “Garancia”.
4. Para se ta përdorni për herë të parë, pastroni të gjitha pjesët e produktit siç tregohet në kapitullin “Pastrimi dhe mirëmbajtja”.

● Përdorimi

● Karikimi i baterisë

PARALAJMËRIM!

- Karikoni baterinë [1] vetëm në një ambient të thatë. Përpara vendosjes së baterisë në karikuesin [3], kontrolloni që sipërfaqja e jashtme e baterisë të jetë e pastër dhe e thatë. Ekziston rrezik lëndimi për shkak të goditjes elektrike.

KUJDES!

- Mos e ekspozoni baterinë [1] ndaj kushteve ekstreme, si nxehtësia ose goditjet. Ekziston rrezik lëndimi nga rrjedhja e solucionit elektrolitik! Nëse bie në kontakt me sytë ose lëkurën, shpëlajini zonat e prekura me ujë ose me një neutralizues dhe konsultohuni me mjekun.

SHËNIME

- Bateria e karikueshme [1] arrin kapacitetin e saj të plotë vetëm pasi të jetë karikuar disa herë.
 - Karikoni baterinë përpara përdorimit të parë.
 - Përdorni vetëm karikues nga seria **X 12 V TEAM** për të karikuar baterinë.
 - Nëse një bateri e karikuar plotësisht punon për një kohë shumë më të shkurtër, ajo është konsumuar dhe duhet të zëvendësohet. Përdorni vetëm një bateri zëvendësuese origjinale nga seria **X 12 V TEAM**.
 - Lëreni baterinë të ftohet përpara karikimit.
 - Bateria mund të karikohet në çdo kohë pa reduktuar jetëgjatësinë e baterisë.
 - Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë.
- Karikoni baterinë [1] përpara përdorimit kur niveli i karikimit është nën nivelin mesatar ose të ulët.

- Dritat LED të kontrollit të karikimit (jeshile [5] dhe e kuqe [4]) tregojnë gjendjen e karikuesit [3] dhe të baterisë:

Drita LED	Statusi
Drita LED jeshile ndizet pa vendosjen e baterisë	Karikuesi është gati për përdorim
Drita LED jeshile ndizet	Bateri e karikuar plotësisht
Dritat LED e kuqe ndizet	Bateria po karikohet

1. Hiqeni baterinë [1] nga pajisja e vet.
2. Vendoseni baterinë në karikues [3].
3. Lidheni spinën e energjisë [6] në prizë.
4. Pasi bateria të jetë karikuar plotësisht: Hiqeni baterinë nga karikuesi. Shkëputeni spinën e energjisë nga priza.

● Vendosja e baterisë në pajisjen e vet

SHËNIM

- Vendosni baterinë e karikueshme 1 vetëm kur pajisja e vet është gati për përdorim.
- Shtyjeni baterinë përgjatë shiritit udhëzues brenda pajisjes. Do të dëgjoni teksa bën një zhurmë kërcitëse.

● Kontrolli i nivelit të karikimit të baterisë në pajisjen e vet

SHËNIME

- Për të kontrolluar nivelin e karikimit, bateria 1 duhet të jetë e vendosur në pajisjen e vet.
- Niveli i karikimit të baterisë tregohet nga treguesi i nivelit të karikimit në pajisjen e vet.
- Gjatë funksionimit të pajisjes së baterisë, shtypni dhe mbani të shtypur butonin e energjisë.

- Niveli i karikimit të baterisë **1** tregohet nga ndezja e dritave LED përkatëse:

Drita LED	Statusi
e kuqe – e verdhë – jeshile	Bateri e karikuar plotësisht
e kuqe – e verdhë	Bateria e karikuar përgjysmë
E kuqe	Bateria duhet karikuar

● Hiqeni baterinë nga pajisja e vet.

SHËNIM

- Fikeni pajisjen me bateri përpara se të hiqni baterinë **1**
- Shtypni të dy butonat e lëshimit **2** në bateri. Tërhiqeni baterinë jashtë pajisjes së vet.

● Karikuesi i montuar në mur (opsional)

PARALAJMËRIM!

- Kur shponi, bëni kujdes të mos dëmtoni linjat e furnizimit. Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi për t'i gjetur ato ose shihni planin e instalimit për drejtim. Kontakti me kabllot elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike dhe zjarr. Kontakti me një tub gazi mund të shkaktojë shpërthim. Dëmtimet në tubat e ujit mund të shkaktojnë dëmtim të pronës dhe goditje elektrike.

SHËNIM

- Gjithashtu mund ta montoni karikuesin **3** në mur.
1. 2 vida 100 mm larg njëra-tjetrës në pozicionin e dëshiruar në mur duke përdorur upa. Koka e vidës mund të ketë diametër 7 deri në 9 mm. Lërini kokat e vidave të dalin rreth 10 mm nga muri.
 2. Vendosni karikuesin **3** me hapësirat e kllapës së murit te dy vidat. Tërhiqeni poshtë karikuesin derisa të ndalojë.

● Pastrimi dhe mirëmbajtja

● Pastrimi

SHËNIM

- Mos përdorni lëndë kimike, detergjente alkaline, gërryese ose agresive apo dezinfektues për ta pastruar këtë produkt, pasi ato mund të jenë ta dëmtojnë sipërfaqen
 - Mos lejonit asnjëherë të futen lëngje në produkt.
 - Produkti duhet të mbahet gjithnjë i pastër, të thatë dhe pa vaj ose graso. Hiqni mbeturinat pas çdo përdorimi, si dhe para se ta vendosni produktin në ruajtje.
 - Pastrimi i rregullt dhe i mirë do të garantojë përdorim të sigurt dhe do të zgjatë jetën e produktit.
- ☐ Pastrojeni baterinë me një leckë të thatë. Përdorni një furçë të butë për vendet që mezi arrihen.

● **Mirëmbajtja**

- Produkti nuk ka nevojë për punë mirëmbajtjeje.

● **Ruajtja**

- Hiqeni baterinë **1** nga pajisja e vet përpara se ta ruani për një kohë më të gjatë.
- Gjatë një kohe më të gjatë ruajtjeje, kontrolloni gjendjen e karikimit të baterisë afërsisht çdo 3 muaj dhe nëse është e nevojshme karikojeni atë.
- Temperatura e ruajtjes për baterinë duhet të jetë ndërmjet 0 °C dhe +45 °C.
- Shmangni të ftohtin ose të nxehtin ekstrem gjatë ruajtjes, për t'u siguruar që kjo të mos ndikojë te fuqia e baterisë.
- Ruajeni baterinë vetëm në gjendje pjesërisht të karikuar. Gjatë ruajtjes për një kohë të gjatë, duhet të ndizen 2 deri në 3 drita LED. Treguesi i nivelit të karikimit në pajisjen e baterisë sinjalizon nivelin e karikimit të saj.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoheni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 5 vjet (për karikuesin) / 3 vjet (për baterinë) nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti shfaq ndonjë defekt brenda 5 viteve (për karikuesin) / 3 viteve (për baterinë) nga data e blerjes, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë - sipas zgjedhjes sonë - pa pagesë për ju. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 514439_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 514439_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Shërbimi

AL

Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Shenja serbe e konformitetit

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 293
Utilizarea conform destinației	Pagina 296
Volumul livrării	Pagina 296
Lista pieselor	Pagina 297
Date tehnice	Pagina 297
Indicații generale de siguranță	Pagina 300
Punerea în funcțiune	Pagina 307
Despachetați și curățați temeinic produsul	Pagina 307
Folosirea	Pagina 308
Încărcați acumulatorul	Pagina 308
Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator	Pagina 311
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator	Pagina 311
Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator	Pagina 312
Montarea pe perete a încărcătorului (opțional)	Pagina 313
Curățarea și întreținerea	Pagina 314
Curățarea	Pagina 314
Întreținerea	Pagina 315
Depozitarea	Pagina 315
Înlăturare	Pagina 316
Garanție	Pagina 318
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 321
Service	Pagina 323

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)



AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)



PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



Curent continuu/tensiune continuă



Curent/tensiune alternativă



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Siguranță



Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.



Protejați acumulatorul de căldură și de razele solare puternice și de durată.



Protejați acumulatorul de apă și umezeală.



Protejați acumulatorul de foc.



Indicații de siguranță
Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

Li-Ion

Acumulator litiu-ion

12 V ACUMULATOR 2,5 Ah + ÎNCĂRCĂTOR 6 A

● Utilizarea conform destinației

Acumulatorul și încărcătorul trebuie utilizați împreună cu un aparat din seria **X 12 V TEAM**. Acumulatorul este compatibil cu toate aparatele din seria **X 12 V TEAM**. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoare din seria **X 12 V TEAM**.

Produsul nu este destinat pentru uzul comercial. Alte utilizări sau modificările produsului se consideră ca nefiind conforme cu destinația și reprezintă pericol considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.

● Volumul livrării

1× Acumulator

1× Încărcător

1× Instrucțiuni de utilizare

● Lista pieselor

Înainte de citire desfaceți pagina cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Acumulator
- 2 Buton de deblocare
- 3 Încărcător
- 4 Lampă de control a încărcării – Roșie
- 5 Lampă de control a încărcării – Verde
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher

● Date tehnice

Acumulator (Li-Ion):	PAPK 12 2.5 B1
Număr de celule:	3
Tensiune nominală:	12 V 
Capacitate:	2,5 Ah
Energie:	30 Wh

Temperatură recomandată a mediului:

Temperatură maximă:	max. +50 °C
În timpul procesului de încărcare:	+4 până la +40 °C
La funcționare:	+4 până la +50 °C
La depozitare:	0 până la +45 °C

Încărcător:	PLGK 12 6.0 B1
Intrare:	
Tensiune nominală:	220–240 V~
Frecvență nominală:	50–60 Hz
Consum nominal de putere:	100 W
Ieșire:	
Tensiune nominală:	12 V 
Curent nominal:	6 A
Siguranță pentru protecția aparatului:	3.15 A 
Clasă de protecție:	II/  (izolație dublă)

Durață de încărcare:

Următoarele acumulatori sunt adecvate pentru încărcarea cu încărcătorul:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Vă recomandăm să încărcați acest acumulator cu următoarele încărcătoare:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Durață de încărcare	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 /PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Clienții pot comanda baterii de schimb compatibile și încărcătoare de la magazinele online Lidl pentru următoarele țări:

Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Țările de Jos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)

Clienții din toate celelalte țări pot comanda de la www.optimex-shop.com.



Indicații generale de siguranță

- Acest produs poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au suficiente cunoștințe și experiență, dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

Lucrările de curățare și de întreținere un trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

AVERTISMENT!



Nu aruncați acumulatorul în deșeurile menajere, în foc sau în apă. Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare (max. 45 °C).

Manipularea și utilizarea atentă a sculelor cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM.** Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumulatori, există pericol de incendiu.

- **Folosiți în sculele electrice numai acumulatori prevăzute pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.
- **Țineți acumulatorii nefolositi departe de clame de birou, monede, chei, ace, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă.**
Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului. Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.

- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile peste +130 °C pot produce o explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.

Service

- **Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.** Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.

Indicații speciale de siguranță pentru aparatele cu acumulator

- **Asigurați-vă că aparatul este oprit, înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică care este pornită poate duce la accidente.
- **Încărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați ștecherul încărcătorului de la priza electrică înainte de a-l curăța.**
- **Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul și există riscul de explozie.
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.**
- **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia.** Există riscul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii. Aveți grijă să existe aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară dacă aveți dureri.

- **Nu folosiți baterii care nu pot fi reîncărcate.** Aparatul s-ar putea deteriora.

Manipularea corectă a încărcătorului de acumulatori

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că ei nu se joacă cu aparatul.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul și solicitați repararea acestuia de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Nu utilizați un încărcător defect și nu îl deschideți singur. Astfel este garantat că siguranța aparatului se păstrează.
- **Aveți grijă ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea de pe eticheta de pe încărcător.** Există pericol de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul curat și ferit de ploaie și umezeală. Nu utilizați niciodată încărcătorul în aer liber.** Prin murdărire și pătrunderea apei crește riscul de electrocutare.

- **Încărcătorul trebuie operat numai cu acumulatorii originali aferenți.** Încărcarea altor acumulatori poate duce la răniri și la pericol de incendiu.
- **Evitați deteriorările mecanice ale încărcătorului.** Ele pot duce la scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie utilizat pe sau în imediata vecinătate a suporturilor inflamabile (cum ar fi hârtia, textilele).** Există risc de incendiu din cauza încălzirii care are loc în timpul încărcării.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare a acestui aparat, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Acumulatorul aparatului dvs. este livrat doar parțial preîncărcat și trebuie încărcat corespunzător prima dată înainte de utilizare. Introduceți acumulatorul în soclu și conectați încărcătorul la rețeaua electrică.
- Scoateți ștecherul din priză când acumulatorul este încărcat complet și separați acumulatorul de încărcător.
- Nu încărcăți în încărcător baterii care nu pot fi reîncărcate.

- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de producător. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.

● **Punerea în funcțiune**

● **Despachetați și curățați temeinic produsul**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Curățați toate piesele produsului înainte de prima utilizare, așa cum este descris în capitolul „Curățarea și întreținerea”.

● Folosirea

● Încărcați acumulatorul

AVERTISMENT!

- Încărcați acumulatorul  numai în camere uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a introduce acumulatorul în încărcător . Există riscul de răniri prin electrocutare.

PRECAUȚIE!

- Nu expuneți acumulatorul  la condiții extreme, cum ar fi căldură și șocuri. Există riscul de rănire din cauza scurgerii soluției electrolitice! În caz de contact ochii cu pielea, spălați imediat locurile afectate cu apă curată și consultați un medic.

INDICAȚII

- Acumulatorul 1 atinge capacitatea maximă numai după încărcarea repetată.
- Încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare.
- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați numai un încărcător din seria **X 12 V TEAM**.
- Un timp de funcționare semnificativ redus, în ciuda încărcării, indică faptul că acumulatorul este consumat și trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de rezervă original din seria **X 12 V TEAM**.
- Lăsați acumulatorul să se răcească înainte de încărcare.
- Acumulatorul poate fi încărcat în orice moment, fără a reduce durata de viață a acestuia.
- Întreruperea procesului de încărcare nu duce la o deteriorare a acumulatorului.

- Încărcați acumulatorul [1] înainte de utilizare dacă starea de încărcare este medie sau scăzută.
- Lămpile de control a încărcării (verde [5] și roșie [4]) indică starea încărcătorului [3] și a acumulatorului:

LED	Stare
LED verde aprins fără acumulator introdus	Încărcător gata de funcționare
LED verde aprins	Acumulator încărcat complet
LED roșu aprins	Pachetul de acumulatori se încarcă

1. Scoateți acumulatorul [1] din scula cu acumulator.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător [3].
3. Introduceți ștecherul [6] în priză.
4. Dacă acumulatorul este încărcat complet: Scoateți acumulatorul din încărcător. Scoateți ștecherul din priză.

● Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator

INDICAȚIE

- Introduceți acumulatorul **1** în scula cu acumulator numai dacă scula cu acumulator este complet pregătită pentru utilizare.
 - Glisați acumulatorul de-a lungul șinei de ghidare în scula cu acumulator. Acumulatorul se blochează cu zgomot.
- ## ● Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator

INDICAȚII

- Acumulatorul **1** trebuie să fie introdus în scula cu acumulator pentru a verifica starea de încărcare.
- Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

- Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare atunci când scula cu acumulator este în funcțiune.
- Starea de încărcare a acumulatorului **1** este indicată prin aprinderea LED-ului corespunzător:

LED	Stare
roșu – galben – verde	Acumulator încărcat complet
roșu – galben	Acumulator încărcat pe jumătate
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

● Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator

INDICAȚIE

- Opriți scula cu acumulator înainte de a scoate acumulatorul **1** din aceasta.

- Apăsați butoanele de deblocare **2**. Scoateți acumulatorul din scula cu acumulator.

● Montarea pe perete a încărcătorului (opțional)

AVERTISMENT!

- La găurire, asigurați-vă nu deteriorați linii de alimentare. Folosiți detectoare potrivite pentru a le detecta sau ghidați-vă după un plan al instalațiilor. Contactul cu liniile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, contactul cu o conductă de gaz poate duce la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la daune materiale și electrocutare.

INDICAȚIE

- Puteți monta încărcătorul **3** și pe perete.

1. Amplașați 2 șuruburi la o distanță de 100 mm cu ajutorul diblurilor la poziția dorită pe un perete. Capetele șuruburilor pot avea un diametru de 7 până la 9 mm. Lăsați capetele șuruburilor să iasă în afară din perete aproximativ 10 mm.
2. Așezați încărcătorul **3** cu deschiderile suportului de perete în cele două șuruburi. Trageți în jos încărcătorul până la capăt.

● Curățarea și întreținerea

● Curățarea

INDICAȚIE

- Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.

INDICAȚIE

- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vâșcă. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
 - Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.
- ☐ Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o pensulă moale.

● **Întreținerea**

- ☐ Produsul nu necesită întreținere.

● **Depozitarea**

- ☐ Scoateți acumulatorul 1 din scula cu acumulator înainte de a depozita pentru perioade lungi de timp.

- În timpul unei faze mai lungi de depozitare, verificați starea de încărcare a acumulatorului la fiecare 3 luni și încărcați-l dacă este nevoie.
- Temperatura de depozitare pentru acumulator este cuprinsă între 0 °C și +45 °C.
- Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, astfel încât acumulatorul să nu piardă energie.
- Depozitați acumulatorul numai parțial încărcat. În timpul unei perioade mai lungi de depozitare, ar trebui să se aprindă 2 până la 3 LED-uri. Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/bateriile reîncărcabile defecte sau uzate trebuie reciclate. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor de material sau de fabricație la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră stabilită mai jos.

Garanția pentru acest produs este de 5 ani (pentru încărcător) / 3 ani (pentru baterie) de la data achiziției.

Perioada garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța de achiziție originală într-un loc sigur, deoarece este nevoie de acest document ca dovadă a achiziției.

Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetarea produsului.

În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în termen de 5 ani (pentru încărcător) / 3 ani (pentru baterie) de la data achiziției, îl vom repara sau înlocui - la alegerea noastră - gratuit pentru dvs. Perioada de garanție nu se prelungește prin acordarea unei cereri de garanție. Acest lucru e valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat sau este utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care

sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 514439_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 514439_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Marcaj Sârb De Conformitate

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 325
Употреба по предназначение	Страница 328
Обем на доставката	Страница 329
Списък на частите	Страница 329
Технически данни	Страница 330
Общи указания за безопасност	Страница 333
Пускане в експлоатация	Страница 341
Разопаковане и основно почистване на продукта.....	Страница 341
Работа	Страница 342
Зареждане на акумулаторна батерия	Страница 342
Поставяне на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент	Страница 346
Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент...	Страница 347
Изваждане на акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент	Страница 348
Монтаж на стена на зарядното устройство (опция).....	Страница 349
Почистване и поддръжка	Страница 350
Почистване	Страница 350
Поддръжка.....	Страница 351
Съхранение	Страница 351
Изхвърляне	Страница 353
Гаранция	Страница 355
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 362
Сервиз	Страница 365

Списък на използваните пиктограми/символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)



Постоянен ток/напрежение



Променлив ток/напрежение



Клас на защита II (двойна изолация)



Предпазител



Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и от продължителна, силна слънчева светлина.



Пазете акумулаторната батерия от вода и влага.



Пазете акумулаторната батерия от огън.



Указания за безопасност
Инструкции за работа



Знакът СЕ потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

12 V АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ 2,5 Ah + ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО 6 A

● **Употреба по предназначение**

Акумулаторната батерия и зарядното устройство трябва да се използват заедно с уред от серията **X 12 V TEAM**. Акумулаторната батерия е съвместима с всички уреди от серията **X 12 V TEAM**. Акумулаторната батерия може да бъде зареждана само със зарядни устройства от серията **X 12 V TEAM**.

Продуктът не е предназначен за професионално приложение. Други употреби или изменения на продукта се считат за не по предназначение и представляват значителен риск от злополука. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.

● Обем на доставката

- 1× Акумулаторна батерия
- 1× Зарядно устройство
- 1× Ръководство за експлоатация

● Списък на частите

Преди четене разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

- 1 Акумулаторна батерия
- 2 Бутон за освобождаване
- 3 Зарядно устройство
- 4 Лампа за контрол на заряда – червена

- 5 Лампа за контрол на заряда – зелена
- 6 Свързващ проводник с мрежов щепсел

● Технически данни

Акумулаторна батерия (литиево-йонна):	PAPK 12 2.5 B1
Брой клетки:	3
Номинално напрежение:	12 V 
Капацитет:	2,5 Ah
Енергия:	30 Wh

Препоръчителна околна температура:

Максимална температура:	макс. +50 °C
По време на процеса на зареждане:	+4 до +40 °C
При експлоатация:	+4 до +50 °C
При съхранение:	0 до +45 °C

Зарядно устройство:	PLGK 12 6.0 B1
Вход:	
Номинално напрежение:	220–240 V~
Номинална честота:	50–60 Hz
Номинална консумирана мощност:	100 W
Изход:	
Номинално напрежение:	12 V 
Номинален ток:	6 A
Предпазител за защита на уреда:	3.15 A  T3.15A
Клас на защита:	II/  (двойна изолация)

Време за зареждане:

Следните акумулаторни батерии са подходящи за зареждане със зарядното устройство:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Препоръчваме да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Продължителност на зареждане	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.



Общи указания за безопасност

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Работи по почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не хвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън или във вода.



Не излагайте акумулаторната батерия продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху отоплителни



тела (макс. 45 °C).

Грижливо боравене с и употреба на акумулаторни инструменти

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.

- **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- **Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода.**
Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ. Излизащата течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

- **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температури над +130 °C могат да предизвикат експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън границите на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън границите на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

Сервиз

- **Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на акумулаторните батерии следва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди

- **Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулаторната батерия.** Поставянето на акумулаторна батерия във включен електрически инструмент може да доведе до злополуки.
- **Зареждайте Вашите батерии само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това.**
- **За да намалите риска от токов удар, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да го почиствате.**

- **Не излагайте акумулаторната батерия продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху отоплителни тела.** Горещината поврежда акумулаторната батерия и съществува опасност от експлозия.
- **Преди зареждането оставяйте загряла акумулаторна батерия да изстине.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия и избягвайте механична повреда на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение и биха могли да излязат пари, които разяждат дихателните пътища. Осигурете чист въздух и при оплаквания допълнително потърсете лекарска помощ.
- **Не използвайте батерии, които не са презареждащи се.** Уредът може да бъде повреден.

Правилно боравене със зарядното устройство за акумулаторни батерии

- **Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.**

- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и го давайте за ремонт само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Не използвайте дефектно зарядно устройство и не го отваряйте сами. Така се гарантира, че безопасността на уреда ще се запази.
- **Внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с данните върху табелата за тип на зарядното устройство.** Съществува опасност от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто и го дръжте далеч от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито.** Поради замърсяване и проникване на вода рискът от токов удар се увеличава.
- **Зарядното устройство може да бъде експлоатирано само със съответните оригинални акумулаторни батерии.** Зареждането на други

акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

- **Избягвайте механични повреди по зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
- **Зарядното устройство не трябва да се експлоатира върху или в непосредствена близост до запалими основи (напр. хартия, текстил).** Съществува опасност от пожар поради загряването, възникващо при зареждането.
- Ако свързващият проводник на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Акумулаторната батерия на Вашия уред се доставя само частично заредена и преди употреба за пръв път трябва да бъде заредена правилно. Вкарайте акумулаторната батерия в основата и свържете зарядното устройство към електрическата мрежа.

- Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, изтеглете мрежовия щепсел и отделете акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Не зареждайте в зарядното устройство батерии, които не са презареждащи се.
- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Това може да доведе до токов удар или пожар.

● **Пускане в експлоатация**

● **Разопаковане и основно почистване на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).

3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.
4. Преди първата употреба почистете всички части на продукта, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.

● Работа

● Зареждане на акумулаторна батерия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Зареждайте акумулаторната батерия [1] само в сухи помещения. Външната повърхност на акумулаторната батерия трябва да е чиста и суха, преди да поставите акумулаторната батерия в зарядното устройство [3]. Съществува опасност от наранявания поради токов удар.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Не излагайте акумулаторната батерия  на екстремни условия като горещина и удари. Съществува опасност от нараняване поради изтичащ електролитен разтвор! При контакт с очите или кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекарска помощ.

УКАЗАНИЯ

- Акумулаторната батерия  достига своя пълен капацитет едва след няколко зареждания.
- Преди първата употреба заредете акумулаторната батерия.
- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте единствено зарядно устройство от серията **X 12 V TEAM**.

УКАЗАНИЯ

- Значително съкратеното време на работа въпреки зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена. Използвайте само оригинална резервна акумулаторна батерия от серията **X 12 V TEAM**.
 - Преди зареждането оставяйте акумулаторната батерия да изстине.
 - Акумулаторната батерия може да бъде зареждана по всяко време, без при това да се съкращава нейният живот.
 - Прекъсване на процеса на зареждане не води до повреда на акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия 1 преди нейното използване, ако състоянието на зареждане е средно или ниско.

- Лампите за контрол на заряда (зелена [5] и червена [4]) показват състоянието на зарядното устройство [3] и на акумулаторната батерия:

LED	Състояние
Зелен LED свети без поставена акумулаторна батерия	Зарядното устройство е в готовност за работа
Зелен LED свети	Акумулаторната батерия е напълно заредена
Червен LED свети	Акумулаторният пакет се зарежда

1. Извадете акумулаторната батерия [1] от акумулаторния инструмент.
2. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство [3].
3. Свържете мрежовия щепсел [6] към контакт.

4. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена: Извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

● Поставяне на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент

УКАЗАНИЕ

- Поставете акумулаторната батерия 1 в акумулаторния инструмент едва тогава, когато акумулаторният инструмент е напълно подготвен за употребата.
- Вкарайте акумулаторната батерия по продължение на направляващата релса в акумулаторния инструмент. Акумулаторната батерия щраква звучно.

● Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент

УКАЗАНИЯ

- Акумулаторната батерия **1** трябва да е поставена в акумулаторния инструмент, за да се провери състоянието на зареждане.
 - Индикацията за състояние на зареждане на акумулаторния инструмент показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.
-
- Задръжте превключвателя за включване натиснат, докато акумулаторният инструмент работи.
 - Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия **1** се показва чрез светване на съответната LED лампа:

LED	Състояние
червен – жълт – зелен	Акумулаторната батерия е напълно заредена
червен – жълт	Акумулаторната батерия е заредена наполовина
червен	Акумулаторната батерия трябва да бъде заредена

● Изваждане на акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент

УКАЗАНИЕ

- Изключете акумулаторния инструмент преди да извадите акумулаторната батерия 1 от акумулаторния инструмент.
- Натиснете бутоните за освобождаване 2. Изтеглете акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент.

● Монтаж на стена на зарядното устройство (опция)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При пробиването внимавайте да не повредите хранващи проводници. Използвайте подходящи детектори, за да ги откриете или за помощ вижте плана на инсталацията. Контакт с електрически проводници може да доведе до токов удар и пожар, контакт с газопровод може да доведе до експлозия. Повреждане на водопровод може да доведе до материални щети и токов удар.

УКАЗАНИЕ

- Можете да монтирате зарядното устройство 3 също и на стената.

1. Закрепете 2 винта на разстояние от 100 mm с помощта на дюбели на желаното място на стената. Главата на винта трябва да е с диаметър от 7 до 9 mm. Оставете главите на винтовете да стърчат от стената на разстояние ок. 10 mm.
2. Поставете зарядното устройство 3 с отворите на държача за стена към двата винта. Издърпайте зарядното устройство докрай надолу.

● Почистване и поддръжка

● Почистване

УКАЗАНИЕ

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.
- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.

УКАЗАНИЕ

- Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
 - Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- ☐ Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

● Поддръжка

- ☐ Продуктът не изисква обслужване.

● Съхранение

- ☐ Преди по-продължително съхранение извадете акумулаторната батерия 1 от акумулаторния инструмент.

- По време на по-продължително съхранение приблизително на всеки 3 месеца проверявайте състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и при необходимост зареждайте акумулаторната батерия.
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия е между 0 °C и +45 °C.
- По време на съхранението избягвайте екстремни студ или горещина, за да не изгуби акумулаторната батерия капацитета си.
- Съхранявайте акумулаторната батерия само в частично заредено състояние. При по-продължително време на съхранение трябва да светят 2 до 3 LED. Индикацията за състояние на зареждане на акумулаторния инструмент показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или използвани батерии/акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Гаранцията за този продукт е 5 години (за зарядното устройство)/3 години (за батерията) от датата на покупка. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

В случай че възникне каквато и да било неизправност на продукта в рамките на 5 години (за зарядното устройство)/3 години (за батерията) от датата на покупка, ние ще ремонтираме или заменим продукта (по наша преценка) – напълно безплатно за Вас. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага

в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно

третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 514439_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво

се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен

платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reklamация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 514439_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата

страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 514439_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510



Српски знак за сообразност

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 367
Σκοπούμενη χρήση	Σελίδα 370
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα 371
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα 371
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 372
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα 375
Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος	Σελίδα 383
Αποσυσκευασία του προϊόντος και βασικός καθαρισμός	Σελίδα 383
Λειτουργία	Σελίδα 384
Φόρτιση μπαταρίας	Σελίδα 384
Εισαγάγετε την μπαταρία στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία.. . . .	Σελίδα 387
Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία	Σελίδα 388
Αφαίρεση μπαταρίας από τη θήκη της συσκευής.. . . .	Σελίδα 389
Επίτοιχος φορτιστής (προαιρετικό)	Σελίδα 390
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 391
Καθαρισμός	Σελίδα 391
Συντήρηση	Σελίδα 392
Αποθήκευση	Σελίδα 393
Απόσυρση	Σελίδα 394
Εγγύηση	Σελίδα 396
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 398
Σέρβις	Σελίδα 400

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε υψηλό κίνδυνο, ο οποίος θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε μέτριο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ!– Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε χαμηλό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρό ή ήπιο τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ., κίνδυνος ζεματίσματος)



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ! – Προειδοποιεί για πιθανή ζημιά σε περιουσία/στο προϊόν εάν δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)



Συνεχές ρεύμα/τάση



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)

T3.15A

Ασφάλεια



Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.



Η μπαταρία πρέπει να προστατεύεται από τη θερμότητα και τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία.



Η μπαταρία πρέπει να προστατεύεται από το νερό και την υγρασία.



Η μπαταρία πρέπει να προστατεύεται από τη φωτιά.



Πληροφορίες ασφάλειας
Οδηγίες χρήσης



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

Li-Ion

Μπαταρία ιόντων λιθίου

12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 2,5 Ah + ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 6 A

● **Σκοπούμενη χρήση**

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με μια συσκευή της σειράς **X 12 V TEAM**. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι συμβατή με όλες τις συσκευές της σειράς **X 12 V TEAM**. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι δυνατόν να φορτίζεται μόνο με τη χρήση φορτιστών της σειράς **X 12 V TEAM**.

Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ότι είναι ακατάλληλη και μπορεί να αποτελέσει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

● Σύνολο παράδοσης

- 1× Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1× Φορτιστής
- 1× Εγχειρίδιο χρήστη

● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν την ανάγνωση ξεδιπλώστε τη σελίδα που περιέχει τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 2 Κουμπί απασφάλισης
- 3 Φορτιστής

- 4 LED ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 LED ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Καλώδιο ρεύματος με φισ

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (ιόντων λιθίου):	PAPK 12 2.5 B1
Αριθμός στοιχείων:	3
Ονομαστική τάση:	12 V 
Χωρητικότητα:	2,5 Ah
Ενέργεια:	30 Wh

Προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Μέγιστη θερμοκρασία:	μέγ. +50 °C
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης:	+4 έως +40 °C
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:	+4 έως +50 °C
Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης:	0 έως +45 °C

Φορτιστής:	PLGK 12 6.0 B1
Είσοδος:	
Ονομαστική τάση:	220–240 V~
Ονομαστική συχνότητα:	50–60 Hz
Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος:	100 W
Έξοδος:	
Ονομαστική τάση:	12 V 
Ονομαστικό ρεύμα:	6 A
Ασφάλεια (εσωτερικά):	3,15 A  T3.15A
Κατηγορία προστασίας:	II/  (διπλή μόνωση)

Χρόνος φόρτισης:

Οι ακόλουθες μπαταρίες είναι κατάλληλες για φόρτιση με τον φορτιστή:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Συνιστούμε να φορτίζετε αυτές τις μπαταρίες με τους ακόλουθους φορτιστές:

- PLGK 12 A3
- PLGK 12 6.0 B1

Χρόνος φόρτισης	PLGK 12 6.0 B1
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 λεπτά
PAPK 12 B4	60 λεπτά
PAPK 12 D1 / PAPK 12 5.0 A1/B1	80 λεπτά

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:
Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)
Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να παραγγείλουν από το www.optimex-shop.com.



Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά ή νερό. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλες χρονικές περιόδους και μην την αφήνετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 45 °C).

Ο χειρισμός και η χρήση των συσκευών μπαταρίας πρέπει να γίνεται με προσοχή

- Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς **X 12 V TEAM**. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας, χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

- **Στα ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες που είναι σχεδιασμένες για τον συγκεκριμένο σκοπό.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και ενέχει κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
- **Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να παραμένουν μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Εάν η μπαταρία χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Μην το αγγίξετε. Σε περίπτωση που κατά λάθος υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό μπει στα μάτια, ζητήστε βοήθεια γιατρού.** Οι διαρροές υγρών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν δερματικό ερεθισμό ή έγκαυμα.

- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκληθεί φωτιά, πυρκαγιά ή κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή αυξημένες θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των +130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και ποτέ να μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας σε θερμοκρασίες εκτός του εύρους που δηλώνεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Ο λάθος τρόπος φόρτισης ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας ενδέχεται να καταστρέψουν την μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να επισκευάζονται.** Η οποιαδήποτε επισκευή μπαταρίας θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις πελατών.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία

- **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν να τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Η φόρτιση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο, καθώς ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.**
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από το ηλεκτρικό ρεύμα, πριν να τον καθαρίσετε.**

- **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλες χρονικές περιόδους και μην την αφήνετε επάνω σε θερμαντικά σώματα.** Η θερμότητα καταστρέφει την μπαταρία και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Να αφήνετε την μπαταρία να κρυώσει πριν από τη φόρτιση.**
- **Μην ανοίγετε την μπαταρία και αποφύγετε την πρόκληση μηχανικής ζημιάς στην μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και εκπομπής ατμών που ερεθίζουν την αναπνευστική οδό. Σε περίπτωση αισθήματος δυσφορίας, πρέπει να βγείτε στον καθαρό αέρα και να αναζητήσετε βοήθεια γιατρού.
- **Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

Σωστός χειρισμός του φορτιστή μπαταρίας

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα και αναθέτετε την επισκευή τους από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα.** Μην χρησιμοποιείτε έναν ελαττωματικό φορτιστή και μην τον ανοίγετε εσείς. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.
- **Εξασφαλίζετε ότι η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί στις προδιαγραφές στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό και μακριά από υγρασία και βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικό χώρο.** Οι ρύποι και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Χειρίζετε τον φορτιστή μόνο με τις κατάλληλες γνήσιες μπαταρίες.** Η φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
- **Αποφεύγετε μηχανική ζημιά στον φορτιστή.** Μπορεί έτσι να προκύψουν εσωτερικά βραχυκυκλώματα.

- **Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί επάνω ή δίπλα σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα).**
Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω θερμότητας που προκαλείται από την φόρτιση.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής έχει ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις πελατών ή από ένα παρόμοια εξειδικευμένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων.
- Η μπαταρία της συσκευής σας είναι μόνο μερικώς προφορτισμένη κατά την παράδοση και πρέπει να φορτιστεί πλήρως προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Εισαγάγετε την μπαταρία μέσα στη βάση και συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Απομακρύνετε το βύσμα ρεύματος όταν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία και αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Μην προσπαθείτε να φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον φορτιστή.

- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

● Πρώτη ρύθμιση του προϊόντος

● Αποσυσκευασία του προϊόντος και βασικός καθαρισμός

1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα πλαστικά περιτυλίγματα.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα αναφερόμενα εξαρτήματα περιλαμβάνονται (βλέπε «Σύνολο παράδοσης»).
3. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση, εάν ανιχνεύσετε ζημιά ή ελάττωμα μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αλλά ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».

● Λειτουργία

● Φόρτιση μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η μπαταρία [1] πρέπει να φορτίζεται μόνο σε δωμάτια στεγνά, χωρίς υγρασία. Πριν από την εισαγωγή της μπαταρίας μέσα στον φορτιστή [3], ελέγξτε ότι η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας είναι καθαρή και στεγνή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- Μην εκθέτετε την μπαταρία [1] σε ακραίες συνθήκες, όπως θερμότητα ή κρούση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από διαφυγή ηλεκτρολυτικού διαλύματος! Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια/το δέρμα, ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές με νερό ή με προϊόν εξουδετέρωσης και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1 θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μόνο αφού φορτιστεί αρκετές φορές.
- Φορτίστε την μπαταρία, πριν να τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο φορτιστές από τη σειρά **X 12 V TEAM** για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Εάν μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία αρχίσει να διαρκεί για πολύ λιγότερο χρόνο λειτουργίας, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Να χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική μπαταρία αντικατάστασης της σειράς **X 12 V TEAM**.
- Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει, πριν από τη φόρτιση.
- Η μπαταρία μπορεί να φορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.
- Φορτίζετε την μπαταρία [1] πριν τη χρήση όταν βρίσκεται σε μέτριο ή χαμηλό επίπεδο φόρτισης.
- Οι λυχνίες LED ελέγχου φόρτισης (πράσινη [5] και κόκκινη [4]) υποδηλώνουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και της μπαταρίας:

LED	Κατάσταση
Η πράσινη LED ανάβει χωρίς να έχει εισαχθεί μπαταρία	Ο φορτιστής είναι έτοιμος για χρήση
Ανάβει η πράσινη LED	Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως
Ανάβει η κόκκινη LED	Φόρτιση μπαταρίας σε εξέλιξη

1. Αφαιρέστε την μπαταρία [1] από τη θήκη της συσκευής που λειτουργεί με την μπαταρία.

2. Εισαγάγετε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή [3].
3. Συνδέστε το βύσμα ρεύματος [6] σε μια πρίζα.
4. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως: Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα.

● Εισαγάγετε την μπαταρία στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [1] μόνο εφόσον η συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία είναι έτοιμη προς χρήση.
- Ωθήστε την μπαταρία κατά μήκος της χάραξης οδηγού, για να την εισαγάγετε στη συσκευή. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο κλικ μόλις τοποθετηθεί στη θέση της.

- Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Για να ελεγχθεί το επίπεδο φόρτισης, η μπαταρία 1 πρέπει να εισαχθεί μέσα στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία.
- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύεται από την ένδειξη επιπέδου φόρτισης μπαταρίας πάνω στη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας, κατά τη λειτουργία της συσκευής που λειτουργεί με την μπαταρία.

- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας [1] επισημαίνεται με το άναμμα των αντίστοιχων λυχνιών LED:

LED	Κατάσταση
Κόκκινο – Κίτρινο – Πράσινο	Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως
Κόκκινο – Κίτρινο	Η συστοιχία μπαταριών έχει φορτιστεί στο ήμισυ
Κόκκινη	Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

● Αφαίρεση μπαταρίας από τη θήκη της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία, πριν να αφαιρέσετε την μπαταρία [1] από τη συσκευή.

- ❑ Πατήστε και τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης **2** που βρίσκονται στην μπαταρία. Βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.

● Επίτοιχος φορτιστής (προαιρετικό)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη διάτρηση, προσέξτε να μη βλάψετε τυχόν γραμμές παροχής. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τις βρείτε ή συμβουλευτείτε ένα σχέδιο εγκατάστασης για καθοδήγηση. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Ζημιά σε έναν σωλήνα νερού μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στην ιδιοκτησία και σε ηλεκτροπληξία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τον φορτιστή **3** στον τοίχο.

1. Προσαρτήστε 2 βίδες σε απόσταση 100 mm στην επιθυμητή θέση σε έναν τοίχο χρησιμοποιώντας ούπα. Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει διάμετρο 7 έως 9 mm. Αφήστε τις κεφαλές βιδών να προεξέχουν σε απόσταση περ. 10 mm από τον τοίχο.
2. Προσαρτήστε τον φορτιστή [3] με τα ανοίγματα του στηρίγματος στις δύο βίδες. Τραβήξτε κάτω τον φορτιστή μέχρι να σταματήσει.

● Καθαρισμός και συντήρηση

● Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά, για να καθαρίσετε αυτό το προϊόν, καθώς μπορεί να είναι επιβλαβή για τις επιφάνειές του.
- Ποτέ μην επιτρέπετε υγρά να εισέρχονται στο προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το προϊόν πρέπει πάντα να διατηρείται καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδια ή γράσα. Απομακρύνετε υπολείμματα από αυτό μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
 - Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός βοηθάει στην διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και στην παράταση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.
- Καθαρίστε την μπαταρία με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μια μαλακιά βούρτσα σε τομείς δυσπρόσιτους.
- **Συντήρηση**
- Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση.

● Αποθήκευση

- Βγάλτε την μπαταρία [1] από τη συσκευή που λειτουργεί με την μπαταρία, πριν να την αποθηκεύσετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων περιόδων αποθήκευσης, να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας περίπου κάθε 3 μήνες και να την επαναφορτίζετε, εάν είναι απαραίτητο.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης της μπαταρίας κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
- Να αποφεύγετε το ακραίο ψύχος ή την ακραία θερμότητα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, ώστε να εξασφαλίζετε ότι η απόδοση της μπαταρίας δεν επηρεάζεται αρνητικά.
- Να αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση. Κατά την παρατεταμένη αποθήκευση, θα πρέπει να είναι αναμμένες 2 από τις 3 ενδείξεις LED. Η ένδειξη του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις

ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν είναι 5 έτη (για τον φορτιστή) / 3 έτη (για την μπαταρία) από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάσει οποιοδήποτε ελάττωμα εντός 5 ετών (για τον φορτιστή) / 3 ετών (για την μπαταρία) από την ημερομηνία αγοράς, θα το επισκευάσουμε

ή θα το αντικαταστήσουμε – κατά την επιλογή μας – δωρεάν για εσάς. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 514439_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος. Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 514439_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 514439_2510

  Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13116/-BS + HG13114
Version: 03/2026

IAN 514439_2510

